

# Επίσημη Εφημερίδα L 34

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

53ο έτος

5 Φεβρουαρίου 2010

Περιεχόμενα

### II Μη νομοθετικές πράξεις

#### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 96/2010 της Επιτροπής, της 4ης Φεβρουαρίου 2010, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1982/2004 για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για τις συναλλαγές αγαθών μεταξύ κρατών μελών, όσον αφορά το κατώφλι απλούστευσης, τις εμπορικές συναλλαγές κατά επιχειρηματικά χαρακτηριστικά, συγκεκριμένα αγαθά και κινήσεις και τους κωδικούς της φύσης της συναλλαγής ..... 1
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 97/2010 της Επιτροπής, της 4ης Φεβρουαρίου 2010, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των εγγυημένων παραδοσιακών ιδιότυπων προϊόντων [Pizza Napoletana (ΕΠΠΠ)] ..... 7
- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 98/2010 της Επιτροπής, της 4ης Φεβρουαρίου 2010, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 17
- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 99/2010 της Επιτροπής, της 4ης Φεβρουαρίου 2010, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10 ..... 19
- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 100/2010 της Επιτροπής, της 4ης Φεβρουαρίου 2010, για τη μη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή βουτύρου στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 619/2008 ..... 21

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 101/2010 της Επιτροπής, της 4ης Φεβρουαρίου 2010, για τη μη χορήγηση επι-  
στροφής κατά την εξαγωγή για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας  
που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 619/2008 ..... 22

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 102/2010 της Επιτροπής, της 4ης Φεβρουαρίου 2010, για τον καθορισμό του  
συντελεστή κατανομής που εφαρμόζεται στις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής ελαιόλαδου οι οποίες  
υποβλήθηκαν την 1η έως τις 2 Φεβρουαρίου 2010 στο πλαίσιο της τυνησιακής δασμολογικής ποσόστωσης  
και για την αναστολή έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής για τον μήνα Φεβρουάριο του 2010 ..... 23

#### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2010/58/ΕΕ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 1ης Φεβρουαρίου 2010, σχετικά με την εκκαθάριση των λογαριασμών  
ορισμένων οργανισμών πληρωμών στην Ελλάδα, στην Πορτογαλία και στη Φινλανδία όσον αφορά  
δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ)  
για το οικονομικό έτος 2007 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 425]..... 24

2010/59/ΕΕ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 1ης Φεβρουαρίου 2010, σχετικά με την εκκαθάριση των λογαριασμών  
ορισμένων οργανισμών πληρωμών στο Βέλγιο, τη Γερμανία, την Ισπανία, την Πορτογαλία και τη  
Σλοβακία όσον αφορά δαπάνες που χρηματοδοτήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγρο-  
τικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) για το οικονομικό έτος 2008 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 426] 26

2010/60/ΕΕ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2010, για την εκκαθάριση των λογαριασμών του  
οργανισμού πληρωμών της Μάλτας όσον αφορά δαπάνες του τομέα των μέτρων αγροτικής ανάπτυ-  
ξης που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων (ΕΓΤΕ), για το οικονο-  
μικό έτος 2007 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 459]..... 30

2010/61/ΕΕ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2010, για την εκκαθάριση των λογαριασμών ορι-  
σμένων οργανισμών πληρωμών στη Γερμανία και στην Πορτογαλία όσον αφορά δαπάνες που χρη-  
ματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΠΤΕ),  
τμήμα Εγγυήσεων, για το οικονομικό έτος 2006 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 470]..... 33



## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 96/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Φεβρουαρίου 2010

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1982/2004 για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για τις συναλλαγές αγαθών μεταξύ κρατών μελών, όσον αφορά το κατώφλι απλούστευσης, τις εμπορικές συναλλαγές κατά επιχειρηματικά χαρακτηριστικά, συγκεκριμένα αγαθά και κινήσεις και τους κωδικούς της φύσης της συναλλαγής

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 638/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για τις συναλλαγές αγαθών μεταξύ κρατών μελών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3330/91 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4, το άρθρο 9 παράγραφος 1, το άρθρο 10 παράγραφος 4, το άρθρο 12 παράγραφοι 1, 2 και 4 και το άρθρο 13 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 638/2004 εφαρμόστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1982/2004 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>.
- (2) Θα πρέπει να οριστεί ένα κατώφλι απλούστευσης κάτω από το οποίο τα μέρη θα έχουν τη δυνατότητα να υποβάλλουν περιορισμένα στατιστικά δεδομένα, ώστε να ελαφρύνεται ο φόρτος σύνταξης δηλώσεων για τους παρόχους στατιστικών πληροφοριών.
- (3) Για να εξασφαλιστεί η εναρμονισμένη κατάρτιση στατιστικών στοιχείων σχετικά με τις εμπορικές συναλλαγές κατά επιχειρηματικά χαρακτηριστικά, πρέπει να καθοριστεί η μεθοδολογία παραγωγής αυτών των στατιστικών.
- (4) Οι διατάξεις που αφορούν συγκεκριμένα αγαθά και κινήσεις θα πρέπει να προσαρμοστούν για λόγους μεθοδολογίας.

- (5) Για να εξασφαλίζεται η πληρότητα των δεδομένων ως προς την ποσότητα, τα στατιστικά αποτελέσματα που διαβιβάζονται στην Επιτροπή (Eurostat) πρέπει να περιέχουν εκτιμήσεις της καθαρής μάζας σε περίπτωση που τα δεδομένα δεν συλλέγονται.
- (6) Οι αναθεωρημένοι κωδικοί της φύσης της συναλλαγής πρέπει να καθορίζονται έτσι ώστε να ταυτοποιούνται τα εμπορεύματα προς μεταποίηση βάσει σύμβασης τα οποία επιστρέφουν στο αρχικό κράτος μέλος αποστολής.
- (7) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1982/2004 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής των στατιστικών για τις συναλλαγές αγαθών μεταξύ κρατών μελών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1982/2004 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 13 εισάγεται η ακόλουθη παράγραφος 3α:

«3α. Τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν τα κατώφλια σύμφωνα με τους απλουστευμένους κανόνες του άρθρου 10 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2004 εξασφαλίζουν ότι η αξία της εμπορικής συναλλαγής των μερών που επωφελούνται από την απλούστευση θα ανέρχεται, κατ' ανώτατο όριο, στο 6 % της αξίας των συνολικών εμπορικών συναλλαγών τους.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 102 της 7.4.2004, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 343 της 19.11.2004, σ. 3.

2) Εισάγεται το ακόλουθο κεφάλαιο 4α:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4α

**ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΚΑΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Άρθρο 13α

**Κατάρτιση στατιστικών σχετικά με τις εμπορικές συναλλαγές κατά επιχειρηματικά χαρακτηριστικά**

1. Οι εθνικές αρχές καταρτίζουν ετήσιες στατιστικές σχετικά με τις εμπορικές συναλλαγές κατά επιχειρηματικά χαρακτηριστικά.

2. Οι στατιστικές μονάδες είναι επιχειρήσεις κατά την έννοια του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 696/93 του Συμβουλίου (\*).

3. Οι στατιστικές μονάδες είναι προϊόν σύνδεσης μεταξύ του αριθμού αναγνώρισης που χορηγείται στον υπόχρεο παροχής πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2004 και της νομικής μονάδας του μητρώου επιχειρήσεων σύμφωνα με τη μεταβλητή 1.7α που αναφέρεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 177/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*\*).

4. Καταγράφονται τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

α) η εμπορική ροή·

β) η στατιστική αξία·

γ) το κράτος μέλος-εταίρος·

δ) ο κωδικός εμπορεύματος, σύμφωνα με το τμήμα ή το επίπεδο διψήφιου αριθμητικού κωδικού όπως ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 451/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*\*).

ε) ο αριθμός επιχειρήσεων·

στ) η δραστηριότητα που εκτελείται από την επιχείρηση σύμφωνα με τον τομέα ή το επίπεδο διψήφιου αριθμητικού κωδικού της στατιστικής ταξινόμησης των οικονομικών δραστηριοτήτων (NACE) όπως ορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1893/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*\*\*\*).

ζ) η τάξη μεγέθους, όπως υπολογίζεται με βάση τον αριθμό των εργαζομένων σύμφωνα με τους ορισμούς των χαρακτηριστικών των στατιστικών διάρθρωσης επιχειρήσεων όπως ορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 250/2009 της Επιτροπής (\*\*\*\*\*).

5. Καταρτίζονται οι ακόλουθες δέσμες δεδομένων:

α) ποσοστά συμφωνίας μεταξύ του εμπορικού μητρώου και του μητρώου επιχειρήσεων·

β) εμπορικές συναλλαγές ανά δραστηριότητα και τάξη μεγέθους της επιχείρησης·

γ) μερίδιο των μεγαλύτερων επιχειρήσεων ως προς την αξία των εμπορικών συναλλαγών ανά δραστηριότητα·

δ) εμπορικές συναλλαγές ανά κράτος μέλος-εταίρο και ανά δραστηριότητα·

ε) εμπορικές συναλλαγές ανά αριθμό κρατών μελών-εταίρων και ανά δραστηριότητα·

στ) εμπορικές συναλλαγές ανά εμπόρευμα και δραστηριότητα.

6. Το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές είναι το 2009. Μετά το έτος αυτό τα κράτη μέλη υποβάλλουν στοιχεία για κάθε ημερολογιακό έτος.

7. Οι στατιστικές διαβιβάζονται εντός 18 μηνών από το τέλος του έτους αναφοράς.

8. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι στατιστικές παρέχονται κατά τέτοιο τρόπο ώστε η διάδοση από την Επιτροπή (Eurostat) να μην καθιστά εφικτή την ταυτοποίηση της επιχείρησης ή του εμπόρου. Οι εθνικές αρχές καθορίζουν τα δεδομένα που καλύπτονται από τις διατάξεις περί απορρήτου.

(\*) ΕΕ L 76 της 30.3.1993, σ. 1.

(\*\*) ΕΕ L 61 της 5.3.2008, σ. 6.

(\*\*\*) ΕΕ L 145 της 4.6.2008, σ. 65.

(\*\*\*\*) ΕΕ L 393 της 30.12.2006, σ. 1.

(\*\*\*\*\*) ΕΕ L 86 της 31.3.2009, σ. 1.».

3) Στο άρθρο 16, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η περίοδος αναφοράς για τις αφίξεις ή τις αποστολές τμηματικών αποστολών δύναται να προσαρμόζεται ώστε τα δεδομένα να υποβάλλονται μόνο μία φορά, κατά το μήνα της αφίξης ή της αποστολής της τελευταίας παρτίδας.».

4) Το άρθρο 17 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 17

**Πλοία και αεροσκάφη**

1. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου:

α) ως “πλοία” νοούνται τα πλοία θαλάσσιας ναυσιπλοίας σύμφωνα με το κεφάλαιο 89 της ΣΟ, καθώς και τα ρυμουλκά, τα πολεμικά σκάφη και οι πλωτές κατασκευές·

β) ως “αεροσκάφη” νοούνται τα αεροπλάνα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 8802 30 και 8802 40·

γ) ως “οικονομική κυριότητα” νοείται το δικαίωμα του υποκειμένου στον φόρο προσώπου να διεκδικεί οφέλη που απορρέουν από τη χρήση πλοίου ή αεροσκάφους στο πλαίσιο μιας οικονομικής δραστηριότητας, αφού αποδέχεται τους κινδύνους που αυτή συνεπάγεται.

2. Οι στατιστικές που αφορούν τις συναλλαγές αγαθών μεταξύ κρατών μελών για πλοία και αεροσκάφη καλύπτουν μόνον τις ακόλουθες αποστολές και αφίξεις:

- α) τη μεταβίβαση της οικονομικής κυριότητας πλοίου ή αεροσκάφους από υποκείμενο στο φόρο πρόσωπο εγκατεστημένο σε άλλο κράτος μέλος σε υποκείμενο στο φόρο πρόσωπο εγκατεστημένο στο κράτος μέλος που παρέχει στοιχεία. Η πράξη αυτή εξομοιώνεται με άφιξη·
- β) τη μεταβίβαση της οικονομικής κυριότητας πλοίου ή αεροσκάφους από υποκείμενο στο φόρο πρόσωπο εγκατεστημένο στο κράτος μέλος που παρέχει στοιχεία σε υποκείμενο στον φόρο πρόσωπο εγκατεστημένο σε άλλο κράτος μέλος. Η πράξη αυτή εξομοιώνεται με αποστολή. Εάν πρόκειται για νέο πλοίο ή αεροσκάφος, η αποστολή καταχωρίζεται στο κράτος μέλος κατασκευής·
- γ) τις αποστολές και τις αφίξεις πλοίων ή αεροσκαφών πριν από την πραγματοποίηση εργασιών κατ' ανάθεση ή μετά την πραγματοποίηση των εν λόγω εργασιών, σύμφωνα με το παράρτημα III υποσημείωση 2.

3. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις ακόλουθες ειδικές διατάξεις για τις στατιστικές σχετικά με τις συναλλαγές αγαθών μεταξύ κρατών μελών οι οποίες αφορούν πλοία και αεροσκάφη:

- α) η ποσότητα εκφράζεται σε αριθμό τεμαχίων και υπό τη μορφή των άλλων συμπληρωματικών μονάδων που προβλέπονται από τη ΣΟ όσον αφορά τα πλοία, και σε καθαρή μάζα και σε συμπληρωματικές μονάδες όσον αφορά τα αεροσκάφη·
- β) η στατιστική αξία είναι το συνολικό ποσό προς τιμολόγηση –εκτός των εξόδων μεταφοράς και ασφάλισης– σε περίπτωση πώλησης ή αγοράς ολόκληρου του πλοίου ή του αεροσκάφους·
- γ) το κράτος μέλος-εταίρος είναι:
  - i) το κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένο το υποκείμενο στο φόρο πρόσωπο που μεταβιβάζει την οικονομική κυριότητα του πλοίου ή του αεροσκάφους, κατά την άφιξη, ή το υποκείμενο στο φόρο πρόσωπο στο οποίο μεταβιβάζεται η οικονομική κυριότητα του πλοίου ή του αεροσκάφους, κατά την αποστολή, όσον αφορά τις κινήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχεία α) και β)·
  - ii) το κράτος μέλος κατασκευής, κατά την άφιξη, σε περίπτωση νέου πλοίου ή αεροσκάφους·
  - iii) το κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένο κατά την άφιξη το υποκείμενο στο φόρο πρόσωπο που ασκεί την οικονομική κυριότητα του πλοίου ή του αεροσκάφους, ή το κράτος μέλος που αναλαμβάνει την πραγματοποίηση εργασιών κατ' ανάθεση, κατά την αποστολή, όσον αφορά τις κινήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ)·

δ) η περίοδος αναφοράς για τις αφίξεις και τις αποστολές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχεία α) και β) είναι ο μήνας κατά τον οποίο πραγματοποιείται η μεταβίβαση της οικονομικής κυριότητας.

4. Κατόπιν αιτήματος των εθνικών αρχών, οι αρχές που είναι αρμόδιες για τη διαχείριση των μητρώων πλοίων και αεροσκαφών παρέχουν όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες προκειμένου να διαπιστωθεί αλλαγή της οικονομικής κυριότητας πλοίου ή αεροσκάφους μεταξύ υποκειμένων στο φόρο προσώπων που είναι εγκατεστημένα σε κράτη μέλη άφιξης ή αποστολής.».

5) Στο άρθρο 19 παράγραφος 1, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) τα πλοία ή τα αεροσκάφη θεωρούνται ότι ανήκουν στο κράτος μέλος στο οποίο είναι εγγεγραμμένο το υποκείμενο στον φόρο πρόσωπο που ασκεί την οικονομική κυριότητα του πλοίου ή του αεροσκάφους όπως ορίζεται στο άρθρο 17 παράγραφος 1 στοιχείο γ)».

6) Το άρθρο 20 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 20

#### **Παράδοση αγαθών σε και από εγκαταστάσεις ανοικτής θάλασσας**

1. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου:

- α) ως “εγκατάσταση ανοικτής θάλασσας” νοείται ο εξοπλισμός και οι μηχανισμοί που είναι εγκατεστημένοι και σταθεροί στην ανοικτή θάλασσα εκτός του στατιστικού εδάφους οποιουδήποτε κράτους μέλους·
- β) ως “παράδοση αγαθών σε εγκαταστάσεις ανοικτής θάλασσας” νοείται η παράδοση προϊόντων για το πλήρωμα και για τη λειτουργία των κινητήρων, των μηχανών και του υπόλοιπου εξοπλισμού των εγκαταστάσεων ανοικτής θάλασσας·
- γ) ως “αγαθά που λαμβάνονται ή παράγονται από εγκαταστάσεις ανοικτής θάλασσας” νοούνται τα προϊόντα που εξορύσσονται από τον βυθό ή το υπέδαφος, ή τα οποία μεταποιούνται από την εγκατάσταση ανοικτής θάλασσας.

2. Στις στατιστικές σχετικά με τις συναλλαγές αγαθών μεταξύ κρατών μελών καταγράφονται τα εξής:

α) αφίξεις, όταν τα αγαθά παραδίδονται από:

- i) άλλο κράτος μέλος σε εγκατάσταση ανοικτής θάλασσας εγκατεστημένη σε περιοχή όπου το κράτος μέλος που παρέχει στοιχεία έχει τα αποκλειστικά δικαιώματα εκμετάλλευσής του εν λόγω βυθού ή υπεδάφους·
- ii) εγκατάσταση ανοικτής θάλασσας εγκατεστημένη σε περιοχή όπου άλλο κράτος μέλος έχει τα αποκλειστικά δικαιώματα εκμετάλλευσής του εν λόγω βυθού ή υπεδάφους στο κράτος μέλος που παρέχει στοιχεία·



iii) εγκατάσταση ανοικτής θάλασσας εγκατεστημένη σε περιοχή όπου άλλο κράτος μέλος έχει τα αποκλειστικά δικαιώματα εκμετάλλευσης του εν λόγω βυθού ή υπεδάφους σε εγκατάσταση ανοικτής θάλασσας εγκατεστημένη σε περιοχή όπου το λαμβάνον κράτος μέλος έχει τα αποκλειστικά δικαιώματα εκμετάλλευσης του εν λόγω βυθού ή υπεδάφους·

β) αποστολές, όταν τα αγαθά παραδίδονται σε:

i) άλλο κράτος μέλος από εγκατάσταση ανοικτής θάλασσας εγκατεστημένη σε περιοχή όπου το κράτος μέλος που παρέχει στοιχεία έχει τα αποκλειστικά δικαιώματα εκμετάλλευσης του εν λόγω βυθού ή υπεδάφους·

ii) εγκατάσταση ανοικτής θάλασσας εγκατεστημένη σε περιοχή όπου άλλο κράτος μέλος έχει τα αποκλειστικά δικαιώματα εκμετάλλευσης του εν λόγω βυθού ή υπεδάφους από το κράτος μέλος που παρέχει στοιχεία·

iii) εγκατάσταση ανοικτής θάλασσας εγκατεστημένη σε περιοχή όπου άλλο κράτος μέλος έχει τα αποκλειστικά δικαιώματα εκμετάλλευσης του εν λόγω βυθού ή υπεδάφους από εγκατάσταση ανοικτής θάλασσας εγκατεστημένη σε περιοχή όπου το λαμβάνον κράτος μέλος έχει τα αποκλειστικά δικαιώματα εκμετάλλευσης του εν λόγω βυθού ή υπεδάφους.

3. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν τους ακόλουθους κωδικούς εμπορευμάτων για εμπορεύματα που παραδίδονται σε εγκαταστάσεις ανοικτής θάλασσας:

— 9931 24 00: εμπορεύματα των κεφαλαίων 1 έως 24 της ΣΟ,

— 9931 27 00: εμπορεύματα του κεφαλαίου 27 της ΣΟ,

— 9931 99 00: εμπορεύματα που κατατάσσονται αλλού.

Για την παράδοση αυτών των εμπορευμάτων, με εξαίρεση τα εμπορεύματα που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο 27 της ΣΟ, η διαβίβαση δεδομένων για την ποσότητα είναι προαιρετική και ο απλοποιημένος κωδικός "QV" του κράτους μέλους-εταίρου μπορεί να χρησιμοποιηθεί.».

7) Το άρθρο 21 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 21

### Προϊόντα της θάλασσας

1. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου:

α) ως "προϊόντα της θάλασσας" νοούνται τα αλιευτικά προϊόντα, τα ορυκτά, τα απορρίμματα προς περισυλλογή και όλα τα υπόλοιπα προϊόντα που δεν έχουν ακόμη εκφορτωθεί από πλοία·

β) τα πλοία θεωρούνται ότι ανήκουν στο κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένο το υποκείμενο στο φόρο πρόσωπο που ασκεί την οικονομική κυριότητα του πλοίου όπως ορίζεται στο άρθρο 17 παράγραφος 1 στοιχείο γ).

2. Οι στατιστικές που αφορούν τις συναλλαγές αγαθών μεταξύ κρατών μελών για προϊόντα της θάλασσας καλύπτουν τις ακόλουθες αφίξεις και αποστολές:

α) την άφιξη προϊόντων της θάλασσας στους λιμένες του κράτους μέλους που παρέχει στοιχεία, ή την απόκτησή τους από πλοία που ανήκουν στο κράτος μέλος που παρέχει στοιχεία από πλοία που ανήκουν σε άλλο κράτος μέλος. Οι πράξεις αυτές εξομοιώνονται με αφίξεις·

β) την άφιξη προϊόντων της θάλασσας στους λιμένες άλλου κράτους μέλους από πλοίο που ανήκει στο κράτος μέλος που παρέχει στοιχεία, ή την απόκτησή τους από πλοία που ανήκουν σε άλλο κράτος μέλος από πλοία που ανήκουν στο κράτος μέλος που παρέχει στοιχεία. Οι πράξεις αυτές εξομοιώνονται με αποστολές.

3. Κατά την άφιξη, το κράτος μέλος-εταίρος είναι ένα κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένο το υποκείμενο στο φόρο πρόσωπο που ασκεί την οικονομική κυριότητα του πλοίου που πραγματοποιεί την αλίευση και, κατά την αποστολή, άλλο κράτος μέλος στο οποίο φθάνουν τα προϊόντα της θάλασσας ή στο οποίο είναι εγκατεστημένο το υποκείμενο στον φόρο πρόσωπο που ασκεί την οικονομική κυριότητα του πλοίου που λαμβάνει τα προϊόντα της θάλασσας.

4. Με την προϋπόθεση ότι δεν υπάρχει σύγκρουση με άλλη νομοθετική πράξη της Ένωσης, οι εθνικές αρχές έχουν πρόσβαση σε όλες τις διαθέσιμες πηγές δεδομένων που μπορεί να χρειάζονται για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, πέραν του συστήματος Intrastat ή της τελωνειακής δήλωσης.».

8) Το άρθρο 22 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 22

### Διαστημικά οχήματα

1. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου:

α) ως "διαστημικά οχήματα" νοούνται τα οχήματα που μπορούν να ταξιδεύουν έξω από τη γήινη ατμόσφαιρα·

β) ως "οικονομική κυριότητα" νοείται το δικαίωμα του υποκείμενου στο φόρο προσώπου να διεκδικεί οφέλη που απορρέουν από τη χρήση διαστημικού οχήματος στο πλαίσιο μιας οικονομικής δραστηριότητας, αφού αποδέχεται τους κινδύνους που αυτή συνεπάγεται.

2. Η εκτόξευση διαστημικού οχήματος του οποίου η οικονομική κυριότητα έχει μεταβιβαστεί μεταξύ δύο υποκείμενων στο φόρο προσώπων που είναι εγκατεστημένα σε διαφορετικά κράτη μέλη καταχωρίζεται:

α) ως αποστολή στο κράτος μέλος κατασκευής του τελικού διαστημικού οχήματος·

β) ως άφιξη στο κράτος μέλος όπου είναι εγκατεστημένος ο νέος ιδιοκτήτης.

3. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες ειδικές διατάξεις για τις στατιστικές που αναφέρονται στην παράγραφο 2:

α) η στατιστική αξία καθορίζεται ως η αξία του διαστημικού οχήματος, εκτός των εξόδων μεταφοράς και ασφάλισης·

β) ως κράτος μέλος-εταίρος καθορίζεται το κράτος μέλος κατασκευής του τελικού διαστημικού οχήματος, κατά την άφιξη, και το κράτος μέλος όπου είναι εγκατεστημένος ο νέος ιδιοκτήτης, κατά την αποστολή.

4. Με την προϋπόθεση ότι δεν υπάρχει σύγκρουση με άλλη νομοθετική πράξη της Ένωσης, οι εθνικές αρχές έχουν πρόσβαση σε όλες τις διαθέσιμες πηγές δεδομένων που μπορεί να χρειάζονται για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, πέραν του συστήματος Intrastat ή της τελωνειακής δήλωσης.»

9) Το άρθρο 25 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 25

1. Τα συγκεντρωτικά αποτελέσματα που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2004 ορίζονται, για κάθε ροή, ως η συνολική αξία των συναλλαγών με άλλα κράτη μέλη. Επιπλέον, τα κράτη μέλη που ανήκουν στη ζώνη του ευρώ παρέχουν την κατανομή των εμπορικών συναλλαγών τους ανά προϊόν εκτός ζώνης ευρώ σύμφωνα με τα τμήματα της ισχύουσας διεθνούς εμπορικής ταξινόμησης.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι η συγκέντρωση των εμπορικών δεδομένων από τις εταιρείες πάνω από τα καθορισμένα δυνάμει του άρθρου 13 κατώφλια είναι εξαντλητική και συνάδει με τα ποιοτικά κριτήρια του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2004.

3. Οι προσαρμογές που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2004 διαβιβάζονται στην Eurostat τουλάχιστον με κατανομή ανά κράτος μέλος-εταίρο και κωδικό εμπορεύματος σε επίπεδο κεφαλαίου της ΣΟ.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Φεβρουαρίου 2010.

4. Όταν η στατιστική αξία δεν συλλέγεται, τα κράτη μέλη προβαίνουν σε εκτίμηση της στατιστικής αξίας των αγαθών.

5. Τα κράτη μέλη προβαίνουν σε εκτίμηση της καθαρής μάζας κάθε φορά που αυτή δεν συλλέγεται από τους υπόχρεους παροχής πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1. Η Επιτροπή (Eurostat) παρέχει στα κράτη μέλη τους συντελεστές που είναι αναγκαίοι για την εκτίμηση της καθαρής μάζας.

6. Τα κράτη μέλη που έχουν προσαρμόσει την περίοδο αναφοράς σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 εξασφαλίζουν ότι τα μηνιαία αποτελέσματα διαβιβάζονται στην Επιτροπή (Eurostat), με χρήση εκτιμήσεων αν είναι απαραίτητες, όταν η περίοδος αναφοράς για φορολογικούς σκοπούς δεν αντιστοιχεί σε ημερολογιακό μήνα.

7. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα δεδομένα που έχουν δηλωθεί ως εμπιστευτικά στην Επιτροπή (Eurostat) έτσι ώστε να δημοσιευτούν τουλάχιστον σε επίπεδο κεφαλαίου της ΣΟ, με την προϋπόθεση ότι έτσι εξασφαλίζεται το απόρρητο.

8. Όταν τα μηνιαία αποτελέσματα που έχουν ήδη διαβιβαστεί στην Επιτροπή (Eurostat) υπόκεινται σε αναθεώρηση, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα αναθεωρημένα αποτελέσματα το αργότερο κατά το μήνα που ακολουθεί το μήνα κατά τον οποίο έγιναν διαθέσιμα τα αναθεωρημένα δεδομένα.»

10) Το παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1982/2004 αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΚΩΔΙΚΩΝ ΤΗΣ ΦΥΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΗΣ

A	B
1. Συναλλαγές που συνεπάζονται πραγματική ή προβλεπόμενη μεταβίβαση κυριότητας από κατοίκους σε μη κατοίκους έναντι χρηματοοικονομικής ή άλλης αντιπαροχής (εκτός από τις συναλλαγές που καταχωρίζονται στους κωδικούς 2, 7 και 8)	1. Οριστική αγορά/πώληση 2. Παράδοση για πώληση κατόπιν ελέγχου ή δοκιμής, επί παρακαταθήκη ή με τη μεσολάβηση τρίτου επί προμήθεια 3. Αντιπραγματισμός (εμπόριο με ανταλλαγή) 4. Χρηματοδοτική μίσθωση (1) 9. Άλλο
2. Επιστροφή και αντικατάσταση εμπορευμάτων δωρεάν μετά την καταχώριση της αρχικής συναλλαγής	1. Επιστροφή εμπορευμάτων 2. Αντικατάσταση επιστραφέντων εμπορευμάτων 3. Αντικατάσταση (π.χ. μέσω εγγύησης) μη επιστραφέντων εμπορευμάτων 9. Άλλο
3. Συναλλαγές με μεταβίβαση κυριότητας χωρίς χρηματοοικονομική ή σε είδος αντιπαροχή (π.χ. παραδόσεις εμπορευμάτων στα πλαίσια προγραμμάτων βοήθειας)	
4. Πράξεις με σκοπό την εκτέλεση εργασίας κατ' ανάθεση (2) (δεν μεταβιβάζεται η κυριότητα στον μεταποιητή)	1. Εμπορεύματα που αναμένεται να επιστραφούν στο αρχικό κράτος μέλος αποστολής 2. Εμπορεύματα που δεν αναμένεται να επιστραφούν στο αρχικό κράτος μέλος αποστολής
5. Πράξεις μετά την εργασία κατ' ανάθεση (δεν μεταβιβάζεται η κυριότητα στον μεταποιητή)	1. Εμπορεύματα που επιστρέφουν στο αρχικό κράτος μέλος αποστολής 2. Εμπορεύματα που δεν επιστρέφουν στο αρχικό κράτος μέλος αποστολής
6. Συγκεκριμένες συναλλαγές κωδικοποιημένες για εθνικούς σκοπούς	
7. Πράξεις στα πλαίσια κοινών αμυντικών προγραμμάτων ή άλλων κοινών διακυβερνητικών προγραμμάτων παραγωγής	
8. Συναλλαγές που περιλαμβάνουν την προμήθεια κατασκευαστικών υλικών και τεχνικού εξοπλισμού στα πλαίσια γενικής σύμβασης κατασκευαστικού έργου ή έργου πολιτικού μηχανικού για την οποία δεν απαιτείται χωριστή τιμολόγηση των εμπορευμάτων και εκδίδεται τιμολόγιο για το σύνολο της σύμβασης	
9. Άλλες συναλλαγές που δεν μπορούν να υπαχθούν σε άλλους κωδικούς	1. Ενοικίαση, δανεισμός και μίσθωση εκμετάλλευσης διάρκειας μεγαλύτερης από 24 μήνες 9. Άλλες

(1) Η χρηματοδοτική μίσθωση καλύπτει πράξεις στις οποίες τα μισθώματα υπολογίζονται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να καλύπτεται πλήρως ή σχεδόν πλήρως η αξία των εμπορευμάτων. Οι κίνδυνοι και τα οφέλη που συνδέονται με την κυριότητα των αγαθών μεταβιβάζονται στο μισθωτή. Με τη λήξη της σύμβασης, ο μισθωτής αποκτά επίσης και την κυριότητα των αγαθών.

(2) Η επεξεργασία καλύπτει ενέργειες (μετατροπή, κατασκευή, συναρμολόγηση, βελτίωση, ανακαίνιση κ.λπ.) με στόχο την παραγωγή ενός νέου ή πραγματικά βελτιωμένου είδους. Αυτό δεν συνεπάγεται απαραίτητα αλλαγή στην κατάσταση του προϊόντος. Οι ενέργειες επεξεργασίας για ίδιο λογαριασμό δεν καλύπτονται από το παρόν λήμμα και πρέπει να καταχωρίζονται στη θέση 1 της στήλης Α.»



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 97/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Φεβρουαρίου 2010

για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των εγγυημένων παραδοσιακών ιδιότυπων προϊόντων [Pizza Napoletana (ΕΠΠ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2006, για τα γεωργικά προϊόντα και τα τρόφιμα που χαρακτηρίζονται ως εγγυημένα παραδοσιακά ιδιότυπα προϊόντα<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 5 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 509/2006 και κατ' εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού, η αίτηση που υπέβαλε η Ιταλία για την καταχώριση της ονομασίας «Pizza Napoletana» δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (2).
- (2) Η Γερμανία και η Πολωνία υπέβαλαν ένσταση κατά της καταχώρισης σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 509/2006. Οι ενστάσεις αυτές κρίθηκαν αποδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Η δήλωση ένστασης της Γερμανίας αφορούσε ιδίως την ανησυχία ότι τα γερμανικά σιτάλευρα θα περιέχονταν σε μειοεκτική θέση δεδομένου ότι, σύμφωνα με τις προδιαγραφές, μόνον ένας τύπος σιτάλευρου, διαθέσιμος σε ένα μόνο κράτος μέλος, την Ιταλία, είναι επιτρεπτός.
- (4) Η δήλωση ένστασης της Πολωνίας αφορούσε ιδίως το γεγονός ότι το όνομα δεν είναι ιδιότυπο καθαυτό και ότι η αίτηση καταχώρισης όπως δημοσιεύεται δεν περιέχει τις αναγκαίες εξηγήσεις.
- (5) Με επιστολή της 17ης Σεπτεμβρίου 2008, η Επιτροπή καλούσε τα κράτη μέλη να επιζητήσουν συμφωνία μεταξύ τους με βάση τις εσωτερικές τους διαδικασίες.
- (6) Επιτεύχθηκε συμφωνία, η οποία κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή στις 24 Φεβρουαρίου 2009 και εγκρίθηκε από αυτήν,

μεταξύ Ιταλίας και Γερμανίας εντός εξαμήνου. Σύμφωνα με τη συμφωνία αυτή, άρθηκαν οι περιορισμοί που συνδέονται με τη χρήση ορισμένων σιτάλευρων.

- (7) Δεδομένου ωστόσο ότι δεν υπήρξε συμφωνία μεταξύ Ιταλίας και Πολωνίας εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών, η Επιτροπή οφείλει να λάβει απόφαση σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 509/2006.
- (8) Στο πλαίσιο αυτό, και κατόπιν της ένστασης της Πολωνίας, οι εξηγήσεις που αποδεικνύουν ότι το όνομα, του οποίου ζητείται η καταχώριση, είναι ιδιότυπο καθαυτό, προστέθηκαν στις προδιαγραφές.
- (9) Βάσει των ανωτέρω στοιχείων, η ονομασία «Pizza Napoletana» πρέπει να εγγραφεί στο «μητρώο των εγγυημένων παραδοσιακών ιδιότυπων προϊόντων». Η προστασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 509/2006 δεν έχει ζητηθεί.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής εγγυημένων παραδοσιακών ιδιότυπων προϊόντων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Καταχωρίζεται η ονομασία που αναφέρεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Οι επικαιροποιημένες προδιαγραφές παρατίθενται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Φεβρουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

(1) ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 1.

(2) ΕΕ C 40 της 14.2.2008, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Τρόφιμα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 509/2006

**Κλάση 2.3. Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα ή προϊόντα μπισκοτοποιίας**

ΙΤΑΛΙΑ

Pizza Napoletana (ΕΠΠΠ)

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΑΙΤΗΣΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ ΕΠΠ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 509/2006 του Συμβουλίου για τα γεωργικά προϊόντα και τα τρόφιμα που χαρακτηρίζονται ως εγγυημένα παραδοσιακά ιδιότυπα προϊόντα

## «PIZZA NAPOLETANA»

Αριθ. ΕΚ: IT/TSG/007/0031/09.02.2005

## 1. ΟΝΟΜΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΑΙΤΟΥΣΑΣ ΟΜΑΔΑΣ

Όνομα: Associazione Verace Pizza Napoletana

Διεύθυνση: Via S. Maria La Nova 49, Napoli

Τηλ: 0814201205

Φαξ: 0814201205

e-mail: info@pizzanapoletana.org

Όνομα: Associazione Pizzaiuoli Napoletani

Διεύθυνση: Corso S. Giovanni a Teduccio 55, Napoli

Τηλ: 0815590781

Φαξ: 0815590781

e-mail: info@pizzaiuolinapoletani.it  
direttivo@pizzaiuolinapoletani.it

## 2. ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ Η ΤΡΙΤΗ ΧΩΡΑ

Ιταλία

## 3. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

## 3.1. Ονομασία προς καταχώριση

«Pizza Napoletana»

Η καταχώριση ζητείται μόνο στην ιταλική γλώσσα.

Η ένδειξη «Prodotta secondo la Tradizione napoletana» («παραγόμενη σύμφωνα με τη ναπολιτάνικη παράδοση») και το αρκτικόλεξο STG (ΕΠΠ), που περιέχονται στο λογότυπο/στην ετικέτα του προϊόντος «Pizza Napoletana» STG («Pizza Napoletana» ΕΠΠ), μεταφράζονται στη γλώσσα της χώρας όπου παράγεται το προϊόν.

## 3.2. Να αναφερθεί εάν το όνομα

είναι ιδιότυπο καθαυτό

εκφράζει την ιδιοτυπία του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου

Το όνομα «Pizza Napoletana» χρησιμοποιείται παραδοσιακά για τον χαρακτηρισμό του προϊόντος αυτού, όπως μαρτυρούν οι διάφορες πηγές που αναφέρονται στο σημείο 3.8.

## 3.3. Να αναφερθεί εάν ζητείται η δέσμευση της ονομασίας σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 509/2006

Καταχώριση με δέσμευση της ονομασίας

Καταχώριση χωρίς δέσμευση της ονομασίας

### 3.4. Τύπος προϊόντος

Κλάση 2.3. Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα ή προϊόντα μπισκοτοποιίας

### 3.5. Περιγραφή της μεθόδου παραγωγής του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου που φέρει την ονομασία του σημείου 3.1

Η «Pizza Napoletana» ΕΠΙΠ (Εγγυημένο Παραδοσιακό Ιδιότυπο Προϊόν /ΕΠΙΠ) είναι προϊόν στρογγυλού σχήματος, ψημένο σε φούρνο, ποικίλης διαμέτρου που δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 35 cm, με περιφέρεια υπερυψωμένη («cornicione») και με το κεντρικό τμήμα καλυμμένο με γέμιση. Το κεντρικό τμήμα έχει πάχος 0,4 cm με επιτρεπόμενη ανοχή έως ± 10%, η περιφέρεια 1-2 cm. Η πίτσα στο σύνολό της είναι μαλακή, ελαστική, διπλώνεται εύκολα στα τέσσερα.

Η «Pizza Napoletana» ΕΠΙΠ παρουσιάζει τα εξής χαρακτηριστικά: έχει cornicione χρώματος χρυσοκίτρινου, χαρακτηριστικού των φουρνιστών προϊόντων, είναι μαλακή στην αφή και στο στόμα· έχει ένα κεντρικό τμήμα με γέμιση, όπου κυριαρχεί το κόκκινο χρώμα της τομάτας, τέλεια αναμεμιγμένης με το ελαιόλαδο και, αναλόγως των χρησιμοποιούμενων προϊόντων, το πράσινο χρώμα της ρίγανης και το λευκό χρώμα του σκόρδου· διακρίνεται το λευκό χρώμα του τυριού μοτσαρέλα, σε φέτες με λιγότερο ή περισσότερο πυκνή διάταξη, το πράσινο χρώμα των φύλλων βασιλικού, λιγότερο ή περισσότερο σκούρο λόγω του ψησίματος.

Η «Pizza Napoletana» πρέπει να έχει μαλακή, ελαστική υφή και να διπλώνεται εύκολα· το προϊόν εμφανίζεται μαλακό στην κοπή· έχει χαρακτηριστική, ευχάριστη γεύση η οποία οφείλεται στο cornicione, με την τυπική γεύση του καλοφωσκωμένου και καλοψημένου ψωμιού, που αναμειγνύεται με την ελαφρά όξινη γεύση της τομάτας, με το άρωμα, αναλόγως, της ρίγανης, του σκόρδου ή του βασιλικού, και με τη γεύση της ψημένης μοτσαρέλας.

Η πίτσα, στο τέλος της διαδικασίας ψησίματος, αναδίδει χαρακτηριστική οσμή, πολύ αρωματική· η τομάτα, αφού έχει απολέσει μόνο την περίσσεια ύδατος, παραμένει πυκνή και συμπαγής· η Mozzarella di Bufala Campana ΠΟΠ ή η Mozzarella ΕΠΙΠ εμφανίζεται λιωμένη στην επιφάνεια της πίτσας· ο βασιλικός όπως και το σκόρδο και η ρίγανη αναπτύσσουν ένα έντονο άρωμα χωρίς να εμφανίζονται καμμένα.

### 3.6. Περιγραφή της μεθόδου παραγωγής του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου που φέρει την ονομασία του σημείου 3.1

Οι βασικές πρώτες ύλες που χαρακτηρίζουν την «Pizza Napoletana» είναι: μαλακό σιτάλευρο, μαγιά μπίρας, φυσικό πόσιμο νερό, αποφλοιωμένες τομάτες ή/και νωπά τοματάκια (pomodorini), θαλασσινό ή μαγειρικό αλάτι, εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο. Άλλα συστατικά που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην παρασκευή της «Pizza Napoletana» είναι: σκόρδο και ρίγανη· Mozzarella di bufala campana ΠΟΠ, φρέσκος βασιλικός και Mozzarella ΕΠΙΠ.

Τα χαρακτηριστικά του αλεύρου είναι τα ακόλουθα:

— W:	220-380
— P/L:	0,50-0,70
— Απορρόφηση:	55-62
— Σταθερότητα:	4-12
— Τιμή δείκτη E10:	μέγιστη 60
— Αριθμός Falling:	300-400
— Ξηρά γλουτένη:	9,5-11 g %
— Πρωτεΐνες:	11-12,5 g %

Η παρασκευή της «Pizza Napoletana» περιλαμβάνει αποκλειστικά τις ακόλουθες εργασίες, οι οποίες πρέπει να εκτελούνται σε συνεχή κύκλο στην ίδια επιχείρηση:

#### Παρασκευή της ζύμης

Η ζύμη παρασκευάζεται αναμειγνύοντας αλεύρι, νερό, αλάτι και μαγιά. Προστίθεται στο ζυμωτήριο ένα λίτρο νερού στο οποίο διαλύεται ποσότητα θαλασσινού αλατιού 50 έως 55 g, προστίθεται ποσοστό 10 % της συνολικά προβλεπόμενης ποσότητας αλεύρου, κατόπιν διαλύονται στο μίγμα 3 g μαγιάς μπίρας, τίθεται σε κίνηση το ζυμωτήριο και προστίθενται σταδιακά 1,8 kg αλεύρου W 220-380 έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή σύσταση, η οποία ορίζεται ως η «αιχμή της ζύμης». Η εργασία αυτή πρέπει να διαρκεί 10 λεπτά.

Κατόπιν η ζύμη ζυμώνεται στο ζυμωτήριο, κατά προτίμηση με διχαλωτό αναδευτήρα επί 20 λεπτά σε χαμηλή ταχύτητα έως ότου ληφθεί μία ενιαία συμπαγής μάζα. Για να αποκτήσει η ζύμη τη βέλτιστη σύσταση πολύ σημαντικό στοιχείο είναι η ποσότητα νερού την οποία η ζύμη είναι ικανή να απορροφήσει. Η ζύμη πρέπει να μην «κολλάει» στην αφή και να είναι μαλακή και ελαστική.

Τα χαρακτηριστικά της ζύμης είναι τα ακόλουθα, με ανοχή  $\pm 10\%$  για το καθένα:

- Θερμοκρασία ζύμωσης: 25 °C
- Τελικό pH: 5,87
- Ολική ογκομετρούμενη οξύτητα: 0,14
- Πυκνότητα: 0,79 g/cm<sup>3</sup> (+ 34 %)

#### Διόγκωση της ζύμης

Πρώτη φάση: η ζύμη, όταν βγει από το ζυμωτήριο, τοποθετείται σε πάγκο εργασίας του εργαστηρίου παρασκευής πίτσας όπου αφήνεται σε ηρεμία επί 2 ώρες, καλυμμένη με υγρό ύφασμα, ώστε να μη σκληραίνει η επιφάνεια λόγω σχηματισμού κρούστας που οφείλεται στην εξάτμιση της εσωτερικής υγρασίας της ζύμης. Μετά τη 2ωρη φάση διόγκωσης, η ζύμη χωρίζεται σε μερίδες από τον «pizzaiolo» ή «pizzaiuolo» (παρασκευαστής πίτσας — πιτσαδόρος) αποκλειστικά χειρωνακτικά. Με τη βοήθεια σπάτουλας, αποσπάται από τη ζύμη που βρίσκεται στον πάγκο εργασίας μια μερίδα διογκωμένης ζύμης στην οποία δίνεται σχήμα καρβελιού. Για την «Pizza Napoletana», οι μερίδες πρέπει να έχουν βάρος από 180 έως 250 g.

Δεύτερη φάση διόγκωσης: αφού σχηματιστούν τα panetti, ακολουθεί δεύτερη διόγκωση σε κιβώτια κατάλληλα για τρόφιμα, διάρκειας 4 έως 6 ωρών. Η ζύμη αυτή, που διατηρείται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, είναι έτοιμη να χρησιμοποιηθεί εντός των επόμενων 6 ωρών.

#### Μορφοποίηση

Όταν περάσει ο χρόνος διόγκωσης, το panetto εξάγεται με σπάτουλα από το κιβώτιο και τοποθετείται στον πάγκο εργασίας, πάνω σε λεπτή στρώση αλεύρου για να αποφευχθεί η προσκόλληση της ζύμης στον πάγκο. Με κινήσεις από το κέντρο προς την περιφέρεια και ασκώντας πίεση με τα δάχτυλα των δύο χεριών στο panetto, το οποίο αναστρέφεται πολλές φορές, ο «pizzaiolo» σχηματίζει ένα δίσκο ζύμης με τρόπο ώστε το πάχος στο κέντρο να μην υπερβαίνει τα 0,4 cm, με ανοχή  $\pm 10\%$ , και στην περιφέρεια να μην υπερβαίνει τα 1 έως 2 cm, σχηματίζοντας το cornicione.

Για την παρασκευή της «Pizza Napoletana» ΕΠΙΠ δεν επιτρέπονται άλλοι τύποι επεξεργασίας, ιδίως η χρήση πλάστη ζαχαροπλαστικής ή/και μηχανής με δίσκο τύπου μηχανικού πιεστηρίου.

#### Γέμιση

Η «Pizza Napoletana» γαρνίρεται σύμφωνα με τα ακόλουθα:

- με κουτάλι τοποθετούνται 70 έως 100 g αποφλοιωμένης και ψιλοκομμένης τομάτας στο κέντρο του δίσκου της ζύμης,
- με σπειροειδή κίνηση απλώνεται η τομάτα σε όλη την κεντρική επιφάνεια,
- με σπειροειδή κίνηση προστίθεται αλάτι στην επιφάνεια της τομάτας,
- με τον ίδιο τρόπο πασπαλίζεται με λίγη ρίγανη,
- ψιλοκόβεται σε φετάκια μια σκελίδα σκόρδου, της οποίας έχει προηγουμένως αφαιρεθεί ο εξωτερικός φλοιός και τοποθετείται πάνω στην τομάτα,
- με λαδοτήρι και με σπειροειδή κίνηση διαχέονται στην επιφάνεια, ξεκινώντας από το κέντρο, 4 έως 5 g εξαιρετικού παρθένου ελαιολάδου με επιτρεπόμενη ανοχή + 20 %.

Η:

- με κουτάλι τοποθετούνται 60 έως 80 g αποφλοιωμένης και ψιλοκομμένης τομάτας ή/και κομματιών από νωπά κομμένα τοματάκια στο κέντρο του δίσκου της ζύμης,
- με σπειροειδή κίνηση απλώνεται η τομάτα σε όλη την κεντρική επιφάνεια,
- με σπειροειδή κίνηση προστίθεται αλάτι στην επιφάνεια της τομάτας,
- προστίθενται στην επιφάνεια της τομάτας 80 έως 100 g τυριού Mozzarella di Bufala Campana ΠΟΠ σε φέτες,

- προστίθενται στην επιφάνεια μερικά φύλλα φρέσκου βασιλικού,
- με λαδωτήρι και με σπειροειδή κίνηση διαχέονται στην επιφάνεια, ξεκινώντας από το κέντρο, 4 έως 5 g εξαιρετικού παρθένου ελαιολάδου με επιτρεπόμενη ανοχή + 20 %

ή:

- με κουτάλι τοποθετούνται 60 έως 80 g αποφλοιωμένης και ψιλοκομμένης τομάτας στο κέντρο του δίσκου της ζύμης,
- με σπειροειδή κίνηση απλώνεται η τομάτα σε όλη την κεντρική επιφάνεια,
- με σπειροειδή κίνηση προστίθεται αλάτι στην επιφάνεια της τομάτας,
- προστίθενται στην επιφάνεια της τομάτας 80 έως 100 g τυριού Mozzarella ΕΠΙΠ σε φέτες,
- προστίθενται στην επιφάνεια μερικά φύλλα φρέσκου βασιλικού,
- με λαδωτήρι και με σπειροειδή κίνηση διαχέονται στην επιφάνεια, ξεκινώντας από το κέντρο, 4 έως 5 g εξαιρετικού παρθένου ελαιολάδου με επιτρεπόμενη ανοχή + 20 %

#### Ψήσιμο

Ο «rizzaiolo» τοποθετεί σε ξύλινο (ή αλουμινένιο) φτυάρι φούρναρη, με λίγο αλεύρι και με περιστροφική κίνηση, τη γαρνιρισμένη πίτσα, την οποία ολισθαίνει στο δάπεδο του φούρνου με μια γρήγορη κίνηση του καρπού, ώστε να μη διαφύγει η γέμιση. Η «Pizza Napoletana» ΕΠΙΠ ψήνεται αποκλειστικά σε ξυλόφουρνους, στους οποίους επιτυγχάνεται θερμοκρασία ψησίματος 485 °C, απαραίτητη για την παρασκευή της «Pizza Napoletana» ΕΠΙΠ.

Ο «rizzaiolo» πρέπει να ελέγχει το ψήσιμο της πίτσας ανασηκώνοντας ένα άκρο με μικρό μεταλλικό φτυάρι και περιστρέφοντας την πίτσα προς τη φωτιά, χρησιμοποιώντας πάντοτε το ίδιο τμήμα του δαπέδου του φούρνου ώστε να μην καεί η πίτσα λόγω διαφορετικών θερμοκρασιών. Είναι σημαντικό το ομοιόμορφο ψήσιμο της πίτσας σε όλη την περιφέρειά της.

Με το ίδιο μεταλλικό φτυάρι, στο τέλος του ψησίματος, ο «rizzaiolo» βγάζει την πίτσα από τον φούρνο και την τοποθετεί στο πιάτο. Ο χρόνος ψησίματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 60 έως 90 δευτερόλεπτα.

Μετά το ψήσιμο, η πίτσα έχει τα εξής χαρακτηριστικά: η τομάτα, αφού έχει απολέσει μόνο την περίσσεια ύδατος, παραμένει πυκνή και συμπαγή· η Mozzarella di Bufala Campana ΠΟΠ ή η Mozzarella ΕΠΙΠ εμφανίζεται λιωμένη στην επιφάνεια της πίτσας· ο βασιλικός όπως και το σκόρδο και η ρίγανη αναπτύσσουν ένα έντονο άρωμα, χωρίς να εμφανίζονται καμένα.

- Θερμοκρασία ψησίματος στο δάπεδο του φούρνου: περίπου 485 °C
- Θερμοκρασία στο θόλο: περίπου 430 °C
- Χρόνος ψησίματος: 60-90 δευτερόλεπτα
- Θερμοκρασία της ζύμης: 60-65 °C
- Θερμοκρασία της τομάτας: 75-80 °C
- Θερμοκρασία του ελαιολάδου: 75-85 °C
- Θερμοκρασία της mozzarella: 65-70 °C

#### Διατήρηση

Η «Pizza Napoletana» πρέπει να καταναλώνεται επιτόπου αμέσως μόλις βγει από το φούρνο. Αν όμως δεν καταναλωθεί στο χώρο παραγωγής, δεν μπορεί να καταψυχθεί σε απλή ή βαθιά κατάψυξη ή να συσκευαστεί υπό κενό για να πωληθεί στη συνέχεια.



### 3.7. Ιδιότυπος χαρακτήρας του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου

Τα κύρια στοιχεία που καθορίζουν τον ιδιότυπο χαρακτήρα του υπόψη προϊόντος είναι πολυάριθμα και έχουν άμεση σχέση με τη διάρκεια και τον τρόπο εκτέλεσης των εργασιών, αλλά και με την ικανότητα και την πείρα του βιοτέχνη παρασκευαστή του προϊόντος.

Ειδικότερα, η διαδικασία παρασκευής της «Pizza Napoletana» χαρακτηρίζεται από: τη ζύμωση, τη σύσταση και την ελαστικότητα της ζύμης (geologia) και τα τυπικά χαρακτηριστικά της διόγκωσης (η οποία εκτελείται σε δύο φάσεις διαφοροποιημένες όσον αφορά τη θερμοκρασία και τη διάρκεια): την παρασκευή και το σχηματισμό των panetti· το χειρισμό και την παρασκευή του δίσκου διογκωμένης ζύμης· την προετοιμασία του φούρνου και τα χαρακτηριστικά ψησίματος (χρόνοι και θερμοκρασίες), τις ιδιαιτερότητες του φούρνου στον οποίο υποχρεωτικά χρησιμοποιείται ως καύσιμο το ξύλο.

Για παράδειγμα, πρέπει να τονιστεί η σημασία της δεύτερης διόγκωσης, του χειρισμού και του χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού, δηλαδή του φούρνου, ο οποίος πρέπει υποχρεωτικά να είναι ξυλόφουρνος, και των φτυαριών.

Μετά τη δεύτερη διόγκωση, έχει αυξηθεί ο όγκος και η υγρασία του panetto σε σχέση με την προηγούμενη περίοδο. Όταν ασκείται πίεση με τα δάχτυλα και των δύο χεριών, η ασκούμενη δύναμη προκαλεί μετακίνηση του αέρα που περιέχεται στις κυψελίδες της ζύμης από το κέντρο προς την περιφέρεια του δίσκου της ζύμης και ξεκινάει ο σχηματισμός της υπερυψωμένης περιφέρειας της πίτσας. Η τεχνική αυτή αποτελεί βασικό χαρακτηριστικό της «Pizza Napoletana» ΕΠΠ γιατί η υπερυψωμένη περιφέρεια εγγυάται τη συγκράτηση όλων των συστατικών της γέμισης στο εσωτερικό του δίσκου. Προκειμένου να αυξηθεί η διάμετρος του panetto, εκτελείται η επεξεργασία με περιστροφές της ζύμης στα χέρια και με το δεξί χέρι σε πλάγια θέση με κλίση 45-60° ως προς τον πάγκο εργασίας· στη ράχη του χεριού τοποθετείται ο δίσκος ζύμης, ο οποίος περιστρέφεται με μια συγχρονισμένη κίνηση του αριστερού χεριού.

Αντιθέτως, άλλοι τύποι επεξεργασίας, όπως με πλάστη ζαχαροπλαστικής ή με μηχανή με δίσκο (τύπου μηχανικού πιεστηρίου), δεν επιτρέπουν την ομοιογενή μετακίνηση του αέρα των κυψελίδων της ζύμης προς την περιφέρεια ώστε να παραχθεί ένας δίσκος ζύμης ομοιόμορφος σε όλα τα σημεία του. Κατά συνέπεια σχηματίζεται στο κέντρο του δίσκου μια διαστρωματωμένη περιοχή ζύμης με διάκενα αέρα. Εάν επομένως χρησιμοποιηθούν τα μέσα αυτά, μετά το ψήσιμο, η πίτσα δεν θα παρουσιάζει την τυπική υπερυψωμένη περιφέρεια, η οποία αποτελεί ένα από τα κύρια χαρακτηριστικά της «Pizza Napoletana» ΕΠΠ.

Σύμφωνα με τη ναπολιτάνικη τεχνική, ο «pizzaiole», αφού ετοιμάσει μια ποικιλία τριών έως έξι γαρνιρισμένων δίσκων ζύμης, με ακριβείς και γρήγορες κινήσεις των χεριών μεταφέρει την πίτσα με μαεστρία, ώστε να μη μεταβληθεί το αρχικό στρογγυλό της σχήμα, από τον πάγκο εργασίας στο φτυάρι (τη σύρει με τα δύο χέρια και, περιστρέφοντάς τη γύρω από τον εαυτό της κατά 90° περίπου, την τοποθετεί σε φτυάρι κατάλληλο για το σκοπό αυτό). Κατόπιν πασαλίζει το φτυάρι φουρνίσματος με λίγο αλεύρι, ώστε να διευκολύνει την ολίσθηση της πίτσας από το φτυάρι στο φούρνο. Αυτή επιτυγχάνεται με μια γρήγορη κίνηση του καρπού, κρατώντας το φτυάρι υπό γωνία 20-25° ως προς το δάπεδο του φούρνου, με τρόπο ώστε να μη διαφύγει η γέμιση από την επιφάνεια της πίτσας.

Η χρήση τεχνικών διαφορετικών από αυτές που περιγράφηκαν δεν είναι αποδεκτή, δεδομένου ότι η απευθείας μεταφορά της πίτσας από τον πάγκο εργασίας στον φούρνο με το φτυάρι εμπεριέχει τον κίνδυνο παραμόρφωσής της.

Ο ξυλόφουρνος είναι στοιχείο κείρας σημασίας για το ψήσιμο και την ποιότητα της «Pizza Napoletana». Τα τεχνικά χαρακτηριστικά που τον διακρίνουν συντελούν με απόλυτο τρόπο στην επιτυχία της κλασικής «Pizza Napoletana». Ο ναπολιτάνικος φούρνος για «pizza» έχει βάση από πυρότουβλα, η οποία στηρίζει ένα κυκλικό επίπεδο, το λεγόμενο «δάπεδο», πάνω από το οποίο είναι κατασκευασμένος ένας θόλος. Ο θόλος κατασκευάζεται από πυρίμαχο υλικό, δηλαδή καλύπτεται από υλικό που δεν επιτρέπει απώλειες θερμότητας. Πράγματι, οι αναλογίες μεταξύ των διάφορων τμημάτων του φούρνου είναι καθοριστικές για το σωστό ψήσιμο της πίτσας. Ιδιαιτερότητα αυτού του φούρνου συνιστά το εύρος του δαπέδου, που αποτελείται από τέσσερα κυκλικά πυρίμαχα τμήματα. Η πίτσα ανασπώνεται με το φτυάρι από αλουμίνιο ή χάλυβα και φέρεται στην είσοδο του φούρνου, όπου αποτίθεται και περιστρέφεται κατά 180°. Στη συνέχεια τοποθετείται ξανά στο ίδιο σημείο, ώστε να ξαναβρεί τη θερμοκρασία της βάσης, μειωμένη κατά τη θερμότητα που απορρόφησε κατά το ψήσιμο.

Η τοποθέτηση της πίτσας σε διαφορετικό σημείο θα είχε ως αποτέλεσμα να επανέλθει στην ίδια αρχική θερμοκρασία, με αποτέλεσμα να καεί η βάση της.

Όλες αυτές οι ιδιαιτερότητες δημιουργούν το φαινόμενο του αεροθαλάμου και της εμφάνισης του τελικού προϊόντος· όντως, η «Pizza Napoletana» είναι μαλακή και συμπαγής με υπερυψωμένη περιφέρεια, διογκωμένη στο εσωτερικό, ιδιαίτερος λεπτή και μπορεί να διπλωθεί στα τέσσερα. Είναι σημαντικό να υπογραμμιστεί ότι όλα τα άλλα παρεμφερή προϊόντα, που λαμβάνονται με διαφορετικές διεργασίες παρασκευής από αυτή που περιγράφηκε, δεν μπορούν να αποκτήσουν τα ίδια οπτικά και οργανοληπτικά χαρακτηριστικά της «Pizza Napoletana».

### 3.8. Παραδοσιακός χαρακτήρας του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου

Η εμφάνιση της «Pizza Napoletana» τοποθετείται ιστορικά στην περίοδο μεταξύ 1715 και 1725. Ο Vincenzo Corrado από την πόλη Oria, γενικός μάγειρας του Πρίγκιπα Emanuele di Francavilla, σε σύγγραμμα με θέμα τα συνηθέστερα φαγητά στη Νάπολη, δηλώνει ότι η τομάτα χρησιμοποιείται για το γαρνίρισμα της πίτσας και των μακαρονιών, συνδέοντας δύο προϊόντα τα οποία έκαναν διάσημη τη Νάπολη και τις έδωσαν ξεχωριστή θέση στη ιστορία της γαστρονομίας. Η αναφορά αυτή σηματοδοτεί την επίσημη εμφάνιση του προϊόντος «Pizza Napoletana», ενός στρογγυλού δίσκου ζύμης γαρνιρισμένου με τομάτα.

Πολλά ιστορικά έγγραφα επιβεβαιώνουν ότι η πίτσα είναι ένα από τα τυπικά γαστρονομικά προϊόντα της Νάπολης, ο δε συγγραφέας Franco Salerno βεβαιώνει ότι το προϊόν αυτό είναι μία από τις μεγαλύτερες επινοήσεις της ναπολιτάνικης γαστρονομίας.

Ακόμη και τα λεξικά της ιταλικής γλώσσας και η εγκυκλοπαίδεια Treccani αναφέρουν συγκεκριμένα την «Pizza Napoletana». Η έκφραση «Pizza Napoletana» εμφανίζεται επίσης σε πολυάριθμα λογοτεχνικά κείμενα.

Οι πρώτες «pizzerie» (πιτσαρίες) εμφανίστηκαν αναμφίβολα στη Νάπολη και, έως τα μέσα του 20ού αιώνα, το προϊόν αυτό ήταν αποκλειστικότητα της Νάπολης και των «pizzerie» της. Κατά τα τέλη του 18ου αιώνα, η πόλη διέθετε πολυάριθμες «pizzerie», των οποίων η φήμη έφτασε έως τον βασιλιά της Νάπολης, τον Φερδινάνδο των Βουρβόνων, ο οποίος για να δοκιμάσει αυτό το τυπικό έδεσμα της ναπολιτάνικης παράδοσης δεν δίστασε να παραβιάσει το πρωτόκολλο της Αυλής και να επισκεφθεί μία από τις πιο φημισμένες «pizzerie». Από τότε, η «pizzeria» έγινε «της μόδας», χώρος αφιερωμένος αποκλειστικά στην παρασκευή της πίτσας. Οι πιο δημοφιλείς και διάσημες πίτσες της Νάπολης ήταν η «Marginara», που δημιουργήθηκε το 1734, και η «Margherita», η οποία δημιουργήθηκε μεταξύ 1796 και 1810. Η πίτσα αυτή προσφέρθηκε στη βασίλισσα της Ιταλίας που επισκέφθηκε τη Νάπολη το 1889, ακριβώς λόγω των χρωμάτων των συστατικών της γέμισής της (τομάτα, μοτσαρέλα και βασιλικός), τα οποία παραπέμπουν στην ιταλική σημαία.

Με την πάροδο του χρόνου όμως δημιουργήθηκαν πιτσαρίες σε όλες τις ιταλικές πόλεις και στο εξωτερικό, όλες όμως, αν και εγκατεστημένες εκτός Νάπολης, συνέδεαν πάντοτε την ύπαρξή τους με την ένδειξη «Pizzeria Napoletana» ή, εναλλακτικά, χρησιμοποιούσαν έναν όρο που θύμιζε με τον ένα ή τον άλλο τρόπο το δεσμό τους με τη Νάπολη, στην οποία το προϊόν αυτό παραμένει σχεδόν αναλλοίωτο κατά τα τελευταία περίπου 300 έτη.

Τον Μάιο του 1984, σχεδόν όλοι οι παλιοί «pizzaioli napoletani» προχώρησαν στη σύνταξη συνοπτικών προδιαγραφών που υπογράφηκαν από όλους και καταχωρίστηκαν με επίσημη πράξη στο συμβολαιογράφο Antonio Carannante της Νάπολης.

Ο όρος «Pizza Napoletana» διαδόθηκε με την πάροδο των αιώνων σε τέτοιο βαθμό ώστε το προϊόν με την ονομασία «Pizza Napoletana» να είναι γνωστό παντού, ακόμη και εκτός Ευρώπης, από την Κεντρική και Βόρεια Αμερική (για παράδειγμα το Μεξικό και τη Γουατεμάλα) έως την Ασία (για παράδειγμα την Ταϊλάνδη και τη Μαλαισία), έστω και αν σε ορισμένες περιπτώσεις οι καταναλωτές δεν είναι καν σε θέση να προσδιορίσουν τη γεωγραφική θέση της Νάπολης.

### 3.9. Ελάχιστες απαιτήσεις και διαδικασίες ελέγχου της ιδιότητας του προϊόντος

Οι προβλεπόμενοι έλεγχοι για την «Pizza Napoletana» ΕΠΠ αφορούν τα ακόλουθα στοιχεία:

στις επιχειρήσεις, στη φάση της παρασκευής της ζύμης, της διόγκωσης και της παραγωγής, παρακολούθηση της ορθής εκτέλεσης και της ορθής διαδοχής των φάσεων που περιγράφηκαν· αυστηρός έλεγχος των κρίσιμων σημείων της επιχείρησης· έλεγχος της αντιστοιχίας των πρώτων υλών με τις προβλεπόμενες στις προδιαγραφές· έλεγχος της τέλει διατήρησης και αποθήκευσης των πρώτων υλών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν και έλεγχος των χαρακτηριστικών του τελικού προϊόντος ώστε να είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

### 3.10. Λογότυπος

Το αρκτικόλεξο STG («ΕΠΠ»), και οι ενδείξεις «Specialità Tradizionale Garantita» («Εγγυημένο Παραδοσιακό Ιδιότυπο Προϊόν») και «prodotta secondo la tradizione napoletana» («Παραγόμενη σύμφωνα με τη ναπολιτάνικη παράδοση»), μεταφράζονται στις επίσημες γλώσσες της χώρας στην οποία εκτελείται η παραγωγή.

Ο λογότυπος με τον οποίο διακρίνεται η «Pizza Napoletana» είναι ο ακόλουθος: μια εικόνα ωοειδούς σχήματος σε οριζόντια θέση, λευκού χρώματος, με περιγράμμα χρώματος ανοιχτού γκρι, η οποία παριστάνει το πιάτο μέσα στο οποίο εμφανίζεται η πίτσα, σχεδιασμένη με ρεαλιστικό και ταυτοχρόνως σχηματικό τρόπο, που αποτυπώνει πιστά την παράδοση και αναπαριστάνει τα κλασικά συστατικά, τομάτα, μοτσαρέλα, φύλλα βασιλικού και μια λεπτή γραμμή ελαιολάδου.

Κάτω από το πιάτο, εμφανίζεται πλάγιως μια σκίαση πράσινου χρώματος, η οποία, σε συνδυασμό με τα άλλα χρώματα, προβάλλει τα εθνικά χρώματα του προϊόντος.

Επικαλύπτοντας ελαφρά το πιάτο που περιέχει την πίτσα, εμφανίζεται ένα ορθογώνιο ερυθρού χρώματος, με έντονα στρογγυλεμένες γωνίες, που περιέχει, με λευκά γράμματα με μαύρο περίγραμμα, την ακόλουθη ένδειξη η οποία εμφανίζει πλάγια σκιά πράσινου χρώματος με λευκό περίγραμμα: «PIZZA NAPOLETANA» ΕΠΙΠ. Πάνω από την ένδειξη αυτή, στο άνω τμήμα του ορθογωνίου και ελαφρώς μετατοπισμένη προς τα δεξιά, εμφανίζεται η ένδειξη «Εγγυημένο Παραδοσιακό Ιδιότυπο Προϊόν» (Specialità Tradizionale Garantita) με λευκούς χαρακτήρες μικρότερου μεγέθους και διαφορετικού τύπου. Στο κατώτερο τμήμα και στο κέντρο, αναγράφεται η ένδειξη: «Παραγόμενη σύμφωνα με τη ναπολιτάνικη παράδοση» (Prodotta secondo la tradizione napoletana), με την ίδια γραμματοσειρά του λογότυπου «PIZZA NAPOLETANA ΕΠΙΠ», αλλά με χαρακτήρες μικρότερου μεγέθους και λευκού χρώματος με μαύρο περίγραμμα.

Ένδειξεις	Γραμματοσειρά
PIZZA NAPOLETANA ΕΠΙΠ	Varga
Εγγυημένο Παραδοσιακό Ιδιότυπο Προϊόν	Alternate Gothic
Παραγόμενη σύμφωνα με τη ναπολιτάνικη παράδοση	Varga

Χρώματα της πίτσας	PantoneProSim	C	M	Y	K
Έντονο μπέζ του cornicione	466	11	24	43	0 %
Κόκκινο φόντο της σάλτσας τομάτας	703	0 %	83	65	18
Φυλλαράκια βασιλικού	362	76	0 %	100	11
Γραμμές των φύλλων βασιλικού	562	76	0 %	100	11
Κόκκινο της τομάτας	032	0 %	91	87	0 %
Λεπτή γραμμή ελαιολάδου	123	0 %	31	94	0 %
Mozzarella	600	0 %	0 %	11	0 %
Αντανακλάσεις πάνω στη Mozzarella	5 807	0 %	0%	11	9

Χρώματα του γραφικού και των χαρακτήρων	PantoneProSim	C	M	Y	K
Γκρι του περιγράμματος του ωσειδούς πιάτου	P.Grey — 3CV	0 %	0 %	0 %	18
Πράσινο της σκιάς του ωσειδούς πιάτου	362	76	0 %	100	11
Κόκκινο του ορθογωνίου με τις στρογγυλεμένες άκρες	032	0 %	91	87	0 %
Λευκή ένδειξη με μαύρο περίγραμμα «PIZZA NAPOLETANA» ΕΠΙΠ		0 %	0 %	0 %	0 %
Λευκή ένδειξη με μαύρο περίγραμμα «Prodotta secondo la tradizione napoletana»		0 %	0 %	0 %	0 %
Λευκή ένδειξη «Specialità Tradizionale Garantita»		0 %	0 %	0 %	0 %



#### 4. ΑΡΧΕΣ Ή ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΗΣ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ

##### 4.1. Όνομα και διεύθυνση

Όνομα: Certiquality SRL

Διεύθυνση: Via Gaetano Giardino, 4 – 20123 Milano

Τηλ: 028069171

Φαξ: 0286465295

e-mail: certiquality@certiquality.it

Δημόσιος  Ιδιωτικός

Όνομα: DNV Det Norske Veritas Italia

Διεύθυνση: Centro Direzionale Colleoni Viale Colleoni, 9 Palazzo Sirio 2 – 20041 Agrate Brianza (MI)

Τηλ: +39 0396899905

Φαξ: +39 0396899930

e-mail: —

Δημόσιος  Ιδιωτικός

Όνομα: ISMECERT

Διεύθυνση: Corso Meridionale, 6 - 80143 NAPOLI

Τηλ: 0815636647

Φαξ: 0815534019

e-mail: info@ismecert.com

Δημόσιος  Ιδιωτικός

##### 4.2. Ειδικά καθήκοντα της αρχής ή του οργανισμού

Οι τρεις οργανισμοί ελέγχου που προαναφέρονται διενεργούν ελέγχους σε διάφορα θέματα στα διάφορα τμήματα της εθνικής επικράτειας.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 98/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 4ης Φεβρουαρίου 2010****σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Φεβρουαρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Φεβρουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	IL	106,9
	JO	75,8
	MA	63,8
	TN	122,7
	TR	96,1
	ZZ	93,1
0707 00 05	MA	71,3
	TR	132,6
	ZZ	102,0
0709 90 70	MA	137,6
	TR	139,0
	ZZ	138,3
0709 90 80	EG	85,3
	ZZ	85,3
0805 10 20	EG	52,6
	IL	56,7
	MA	52,4
	TN	44,6
	TR	49,6
	ZZ	51,2
0805 20 10	IL	163,0
	MA	85,4
	TR	62,0
	ZZ	103,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	56,4
	EG	61,9
	IL	68,9
	JM	92,4
	MA	126,2
	PK	45,1
	TR	68,7
	ZZ	74,2
0805 50 10	EG	82,4
	IL	89,4
	TR	73,7
	ZZ	81,8
0808 10 80	CA	95,3
	CL	60,1
	CN	66,9
	MK	24,7
	US	124,9
	ZZ	74,4
0808 20 50	CN	46,8
	TR	84,8
	US	134,5
	ZA	105,0
	ZZ	92,8

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 99/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Φεβρουαρίου 2010

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και τα ποσά των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχα-

ρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την περίοδο 2009/10 καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 90/2010 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>.

(2) Τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, επί του παρόντος, η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Φεβρουαρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Φεβρουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 253 της 25.9.2009, σ. 3.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 29 της 2.2.2010, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από την 5η Φεβρουαρίου 2010**

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	48,11	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	48,11	0,47
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	48,11	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	48,11	0,17
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	53,29	1,48
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	53,29	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	53,29	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,53	0,20

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 100/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 4ης Φεβρουαρίου 2010****για τη μη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή βουτύρου στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 619/2008**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 164 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 619/2008 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 2008, σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα <sup>(2)</sup>, προβλέπει διαδικασία διαρκούς δημοπρασίας.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1454/2007 της Επιτροπής, της 10ης Δεκεμβρίου 2007, περί καθορισμού κοινών κανόνων για τη θέσπιση διαδικασίας

δημοπρασίας για τον καθορισμό επιστροφών κατά την εξαγωγή όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα <sup>(3)</sup>, και κατόπιν εξέτασης των προσφορών που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της προκήρυξης της δημοπρασίας, κρίνεται σκόπιμο να μη χορηγηθεί επιστροφή για την περίοδο υποβολής προσφορών που λήγει στις 2 Φεβρουαρίου 2010.

- (3) Η επιτροπή διαχείρισης της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 619/2008, για την περίοδο υποβολής προσφορών που λήγει στις 2 Φεβρουαρίου 2010, δεν χορηγείται καμία επιστροφή κατά την εξαγωγή για τα προϊόντα και τους προορισμούς που αναφέρονται αντιστοίχως στο άρθρο 1 στοιχεία α) και β) και στο άρθρο 2 του εν λόγω κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Φεβρουαρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Φεβρουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 168 της 28.6.2008, σ. 20.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 325 της 11.12.2007, σ. 69.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 101/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Φεβρουαρίου 2010

για τη μη χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 619/2008

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 164 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 619/2008 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 2008, σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα <sup>(2)</sup> προβλέπει διαδικασία διαρκούς δημοπρασίας.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1454/2007 της Επιτροπής, της 10ης Δεκεμβρίου 2007, περί καθορισμού κοινών κανόνων για τη θέσπιση διαδικασίας

δημοπρασίας για τον καθορισμό επιστροφών κατά την εξαγωγή όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα <sup>(3)</sup> και κατόπιν εξέτασης των προσφορών που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της προκήρυξης της δημοπρασίας, κρίνεται σκόπιμο να μη χορηγηθεί επιστροφή για την περίοδο της υποβολής των προσφορών που λήγει στις 2 Φεβρουαρίου 2010.

- (3) Η επιτροπή διαχείρισης της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 619/2008, για την περίοδο υποβολής προσφορών που λήγει στις 2 Φεβρουαρίου 2010, δεν χορηγείται καμία επιστροφή κατά την εξαγωγή για το προϊόν και τους προορισμούς που αναφέρονται αντιστοίχως στο άρθρο 1 στοιχείο γ) και στο άρθρο 2 του εν λόγω κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Φεβρουαρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Φεβρουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
Jean-Luc DEMARTY  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 168 της 28.6.2008, σ. 20.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 325 της 11.12.2007, σ. 69.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 102/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Φεβρουαρίου 2010

για τον καθορισμό του συντελεστή κατανομής που εφαρμόζεται στις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής ελαιόλαδου οι οποίες υποβλήθηκαν την 1η έως τις 2 Φεβρουαρίου 2010 στο πλαίσιο της tunησιακής δασμολογικής ποσόστωσης και για την αναστολή έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής για τον μήνα Φεβρουάριο του 2010

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») <sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοτώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφοι 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 <sup>(3)</sup> της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου <sup>(4)</sup>, ανοίγεται δασμολογική ποσόστωση με μηδενικό δασμό για την εισαγωγή μη κατεργασμένου ελαιόλαδου των κωδικών ΣΟ 1509 10 10 και 1509 10 90 που παράγεται εξ ολοκλήρου στην Τυνησία και μεταφέρεται από τη χώρα αυτή απευθείας στην Ευρωπαϊκή Ένωση εντός του ορίου που προβλέπεται για κάθε έτος.
- (2) Το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1918/2006 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοτώσεων για το ελαιόλαδο καταγωγής Τυνησίας <sup>(5)</sup>,

προβλέπει μηνιαία ποσοτικά όρια για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής.

- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1918/2006, υποβλήθηκαν αιτήσεις στις αρμόδιες αρχές για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής, για συνολική ποσότητα η οποία υπερβαίνει το όριο που προβλέπεται για τον μήνα Φεβρουάριο στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού.
- (4) Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή οφείλει να καθορίσει έναν συντελεστή κατανομής που θα επιτρέπει την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής κατ' αναλογία της διαθέσιμης ποσότητας.
- (5) Δεδομένου ότι το όριο που αντιστοιχεί στον μήνα Φεβρουάριο έχει καλυφθεί, κανένα πιστοποιητικό εισαγωγής δεν επιτρέπεται να εκδοθεί για τον εν λόγω μήνα,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Στις αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 2 Φεβρουαρίου 2010, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1918/2006, εφαρμόζεται συντελεστής κατανομής 77,509766 %.

Η έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τις αιτούμενες ποσότητες από τις 8 Φεβρουαρίου 2010 αναστέλλεται για τον Φεβρουάριο του 2010.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Φεβρουαρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Φεβρουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 97 της 30.3.1998, σ. 57.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 97 της 30.3.1998, σ. 2.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 365 της 21.12.2006, σ. 84.

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Φεβρουαρίου 2010

σχετικά με την εκκαθάριση των λογαριασμών ορισμένων οργανισμών πληρωμών στην Ελλάδα, στην Πορτογαλία και στη Φινλανδία όσον αφορά δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) για το οικονομικό έτος 2007

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 425]

(Τα κείμενα στην ελληνική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2010/58/ΕΕ)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2005, για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 30 και 33,

Ύστερα από διαβούλευση με την επιτροπή του Ταμείου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 2008/397/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(2)</sup> και την απόφαση 2009/86/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup> ολοκληρώθηκε η εκκαθάριση, για το οικονομικό έτος 2007, των λογαριασμών όλων των οργανισμών πληρωμών, εκτός του ελληνικού οργανισμού πληρωμών «ΟΠΕΚΕΠΕ», του πορτογαλικού οργανισμού πληρωμών «IFAP» και του φινλανδικού οργανισμού πληρωμών «MAVI».
- (2) Μετά τη διαβίβαση νέων στοιχείων και ύστερα από συμπληρωματικούς ελέγχους, η Επιτροπή μπορεί τώρα να λάβει απόφαση όσον αφορά τις δαπάνες που χρηματοδοτήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) σχετικά με την πληρότητα, την ακρίβεια και την ειλικρίνεια των λογαριασμών που υποβλήθηκαν από τον ελληνικό οργανισμό πληρωμών «ΟΠΕΚΕΠΕ», τον πορτογαλικό οργανισμό πληρωμών «IFAP» και τον φινλανδικό οργανισμό πληρωμών «MAVI».
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, η παρούσα απόφαση λαμβάνεται με

την επιφύλαξη μεταγενέστερων αποφάσεων της Επιτροπής για τον αποκλεισμό από την κοινοτική χρηματοδότηση δαπανών που δεν πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Με την παρούσα απόφαση ολοκληρώνεται η εκκαθάριση των λογαριασμών του ελληνικού οργανισμού πληρωμών «ΟΠΕΚΕΠΕ», του πορτογαλικού οργανισμού πληρωμών «IFAP» και του φινλανδικού οργανισμού πληρωμών «MAVI» όσον αφορά τις δαπάνες που χρηματοδοτήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ), για το οικονομικό έτος 2007.

Στο παράρτημα παρατίθενται τα ποσά προς ανάκτηση ή προς καταβολή σε κάθε κράτος μέλος στο πλαίσιο κάθε προγράμματος αγροτικής ανάπτυξης σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προκύπτουν από την εφαρμογή του άρθρου 33 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ελληνική Δημοκρατία, στην Πορτογαλική Δημοκρατία και στη Δημοκρατία της Φινλανδίας.

Βρυξέλλες, 1 Φεβρουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 139 της 29.5.2008, σ. 40.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 33 της 3.2.2009, σ. 35.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Εκκαθάριση των δαπανών του ΕΓΤΑΑ που έχουν διαχωριστεί στο πλαίσιο του προγράμματος αγροτικής ανάπτυξης και μέτρα για το οικονομικό έτος 2007

## Ποσό προς ανάκτηση ή προς καταβολή στο κράτος μέλος ανά πρόγραμμα

(σε EUR)

Μέτρο	Δαπάνη 2007	Διορθώσεις	Σύνολο	Μη επαναχρησιμποιησιμα ποσά	Ποσά αποδεκτά των οποίων ολοκληρώθηκε η εκκαθάριση για το οικονομικό έτος 2007	Ενδιάμεσες πληρωμές που έχουν επιστραφεί στο κράτος μέλος για το οικονομικό έτος	Ποσά προς ανάκτηση (-) ή προς καταβολή (+) στο κράτος μέλος στην επόμενη δήλωση
GR: 2007GR06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
211	83 342 228,55	0,00	83 342 228,55	0,00	83 342 228,55	83 342 228,55	0,00
212	32 123 903,36	0,00	32 123 903,36	0,00	32 123 903,36	32 123 903,36	0,00
214	61 783 222,40	0,00	61 783 222,40	0,00	61 783 222,40	61 783 222,40	0,00
221	16 765 452,61	0,00	16 765 452,61	0,00	16 765 452,61	16 765 452,61	0,00
Σύνολο	194 014 806,92	0,00	194 014 806,92	0,00	194 014 806,92	194 014 806,92	0,00
PT: 2007PT06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
113	1 429 348,64	0,00	1 429 348,64	0,00	1 429 348,64	1 429 348,64	0,00
212	483 629,57	0,00	483 629,57	0,00	483 629,57	483 629,57	0,00
213	4 360 765,91	0,00	4 360 765,91	0,00	4 360 765,91	4 360 765,91	0,00
221	730 820,23	0,00	730 820,23	0,00	730 820,23	730 820,23	0,00
Σύνολο	7 004 564,35	0,00	7 004 564,35	0,00	7 004 564,35	7 004 564,35	0,00
PT: 2007PT06RPO002	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
113	3 266 789,56	0,00	3 266 789,56	0,00	3 266 789,56	3 266 789,56	0,00
211	4 097 213,53	0,00	4 097 213,53	0,00	4 097 213,53	4 097 213,53	0,00
212	1 723 170,65	0,00	1 723 170,65	0,00	1 723 170,65	1 723 170,65	0,00
214	48 341 911,66	0,00	48 341 911,66	0,00	48 341 911,66	48 341 911,66	0,00
221	25 542 706,82	0,00	25 542 706,82	0,00	25 542 706,82	25 542 706,82	0,00
511	285 000,00	0,00	285 000,00	0,00	285 000,00	285 000,00	0,00
Σύνολο	83 256 792,22	0,00	83 256 792,22	0,00	83 256 792,22	83 256 792,22	0,00
FI: 2007FI06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
111	83 036,13	0,00	83 036,13	0,00	83 036,13	83 036,13	0,00
113	9 302 896,89	0,00	9 302 896,89	0,00	9 302 896,89	9 240 576,62	62 320,27
123	48 210,89	0,00	48 210,89	0,00	48 210,89	48 210,89	0,00
211	65 633 160,53	12 860,21	65 620 300,32	0,00	65 620 300,32	65 620 300,32	0,00
212	52 090 453,86	- 8 927,92	52 099 381,78	0,00	52 099 381,78	52 099 381,78	0,00
214	87 503 613,64	201 327,95	87 302 285,69	0,00	87 302 285,69	87 302 285,69	0,00
221	1 097 959,60	0,00	1 097 959,60	0,00	1 097 959,60	1 097 959,60	0,00
311	345 766,76	0,00	345 766,76	0,00	345 766,76	345 766,76	0,00
313	62 252,31	0,00	62 252,31	0,00	62 252,31	62 252,31	0,00
321	175 571,99	0,00	175 571,99	0,00	175 571,99	175 571,99	0,00
322	13 200,31	0,00	13 200,31	0,00	13 200,31	13 200,31	0,00
411	10 253,00	0,00	10 253,00	0,00	10 253,00	10 253,00	0,00
413	243 625,99	0,00	243 625,99	0,00	243 625,99	242 561,41	1 064,58
Σύνολο	216 610 001,90	205 260,24	216 404 741,66	0,00	216 404 741,66	216 341 356,81	63 384,85
FI: 2007FI06RPO002	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
212	773,68	0,00	773,68	0,00	773,68	773,68	0,00
214	4 010,84	0,00	4 010,84	0,00	4 010,84	4 010,84	0,00
Σύνολο	4 784,52	0,00	4 784,52	0,00	4 784,52	4 784,52	0,00

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Φεβρουαρίου 2010

σχετικά με την εκκαθάριση των λογαριασμών ορισμένων οργανισμών πληρωμών στο Βέλγιο, τη Γερμανία, την Ισπανία, την Πορτογαλία και τη Σλοβακία όσον αφορά δαπάνες που χρηματοδοτήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) για το οικονομικό έτος 2008

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 426]

(Τα κείμενα στη γαλλική, γερμανική, ισπανική, ολλανδική, πορτογαλική και σλοβακική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2010/59/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2005, για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 30 και 33,

Ύστερα από διαβουλεύσεις με την επιτροπή του ταμείου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 2009/373/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(2)</sup> έγινε η εκκαθάριση, όσον αφορά το οικονομικό έτος 2008, των λογαριασμών όλων των οργανισμών πληρωμών εκτός του βελγικού οργανισμού πληρωμών «ALV», των γερμανικών οργανισμών πληρωμών «Bayern», «Brandenburg», «Niedersachsen» και «Schleswig-Holstein», του ελληνικού οργανισμού πληρωμών «ΟΠΕΚΕΠΕ», του ισπανικού οργανισμού πληρωμών «Galicia», του γαλλικού οργανισμού πληρωμών «ODARC», του ιταλικού οργανισμού πληρωμών «ARBEA», του πορτογαλικού οργανισμού πληρωμών «IFAP» και του σλοβακικού οργανισμού πληρωμών «APA».
- (2) Μετά τη διαβίβαση νέων πληροφοριών και την πραγματοποίηση πρόσθετων ελέγχων, η Επιτροπή είναι τώρα σε θέση να λάβει απόφαση σχετικά με τις δαπάνες που χρηματοδοτήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) σχετικά με την πληρότητα, την ακρίβεια και την ειλικρίνεια των λογαριασμών που υποβλήθηκαν από τον βελγικό οργανισμό πληρωμών «ALV», τους γερμανικούς οργανισμούς πληρωμών «Brandenburg», «Niedersachsen» και «Schleswig-Holstein», τον ισπανικό οργανισμό πληρωμών «Galicia», τον πορτογαλικό οργανισμό πληρωμών «IFAP» και τον σλοβακικό οργανισμό πληρωμών «APA».

- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, η παρούσα απόφαση λαμβάνεται με την επιφύλαξη μεταγενέστερων αποφάσεων της Επιτροπής για τον αποκλεισμό από την κοινοτική χρηματοδότηση δαπανών που δεν πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Οι λογαριασμοί του βελγικού οργανισμού πληρωμών «ALV», των γερμανικών οργανισμών πληρωμών «Brandenburg», «Niedersachsen» και «Schleswig-Holstein», του ισπανικού οργανισμού πληρωμών «Galicia», του πορτογαλικού οργανισμού πληρωμών «IFAP» και του σλοβακικού οργανισμού πληρωμών «APA» όσον αφορά τις δαπάνες που χρηματοδοτήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) για το οικονομικό έτος 2008, εκκαθαρίζονται με την παρούσα απόφαση.

Στο παράρτημα παρατίθενται τα ποσά προς ανάκτηση ή προς καταβολή σε κάθε κράτος μέλος στο πλαίσιο κάθε προγράμματος αγροτικής ανάπτυξης σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προκύπτουν από την εφαρμογή του άρθρου 33 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, στο Βασίλειο της Ισπανίας, στην Πορτογαλική Δημοκρατία και στη Δημοκρατία της Σλοβακίας.

Βρυξέλλες, 1 Φεβρουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 116 της 9.5.2009, σ. 21.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ ΠΟΥ ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2008

ΠΟΣΟ ΠΡΟΣ ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΑΠΟ Ή ΠΡΟΣ ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΤΟ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ ΑΝΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

(σε EUR)

CCI: πρόγραμμα / μέτρο	Δαπάνες 2008	Διορθώσεις	Σύνολο	Ποσά που δεν επαναχρησιμοποιούνται	Ποσά που εγκρίθηκαν και έχουν εκκαθαριστεί για το οικονομικό έτος 2008	Ενδιάμεσες πληρωμές που έχουν επιστραφεί στο κράτος μέλος για το οικονομικό έτος	Ποσά προς ανάκτηση από (-) ή προς καταβολή (+) στο κράτος μέλος κατά την επόμενη δήλωση
BE: 2007BE06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
111	1 597 041,76	0,00	1 597 041,76	0,00	1 597 041,76	1 597 041,67	0,09
112	2 710 657,12	0,00	2 710 657,12	0,00	2 710 657,12	2 710 657,12	0,00
114	575 329,00	0,00	575 329,00	0,00	575 329,00	575 328,99	0,01
121	12 825 365,38	0,00	12 825 365,38	0,00	12 825 365,38	12 825 361,81	3,57
123	124 643,21	0,00	124 643,21	0,00	124 643,21	124 643,20	0,01
125	23 547,15	0,00	23 547,15	0,00	23 547,15	23 547,15	0,00
213	26 188,00	0,00	26 188,00	0,00	26 188,00	26 188,00	0,00
214	8 665 113,41	0,00	8 665 113,41	0,00	8 665 113,41	8 665 102,34	11,07
221	145 606,16	0,00	145 606,16	0,00	145 606,16	145 605,16	1,00
227	132 869,36	0,00	132 869,36	0,00	132 869,36	132 869,29	0,07
311	628 265,92	0,00	628 265,92	0,00	628 265,92	628 265,72	0,20
313	544 626,92	0,00	544 626,92	0,00	544 626,92	544 626,88	0,04
321	105 664,47	0,00	105 664,47	0,00	105 664,47	105 664,48	- 0,01
322	210 076,67	0,00	210 076,67	0,00	210 076,67	210 076,69	- 0,02
323	184 432,86	0,00	184 432,86	0,00	184 432,86	184 432,85	0,01
331	134 385,93	0,00	134 385,93	0,00	134 385,93	134 385,92	0,01
431	152 947,76	0,00	152 947,76	0,00	152 947,76	152 947,75	0,01
511	172 698,36	0,00	172 698,36	0,00	172 698,36	172 698,27	0,09
Σύνολο	28 959 459,44	0,00	28 959 459,44	0,00	28 959 459,44	28 959 443,29	16,15
DE: 2007DE06RPO007	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
111	157 797,77	0,00	157 797,77	0,00	157 797,77	157 797,77	0,00
121	4 501 551,97	0,00	4 501 551,97	0,00	4 501 551,97	4 501 551,97	0,00
125	7 619 684,31	0,00	7 619 684,31	0,00	7 619 684,31	7 619 684,32	- 0,01
213	2 179 031,99	0,00	2 179 031,99	0,00	2 179 031,99	2 179 031,98	0,01
214	28 674 920,38	0,00	28 674 920,38	0,00	28 674 920,38	28 674 980,61	- 60,23
226	33 360,00	0,00	33 360,00	0,00	33 360,00	33 360,00	0,00
311	208 321,39	0,00	208 321,39	0,00	208 321,39	208 321,19	0,20
312	386 419,72	0,00	386 419,72	0,00	386 419,72	386 419,72	0,00
313	868 451,26	0,00	868 451,26	0,00	868 451,26	868 451,26	0,00
322	165 495,71	0,00	165 495,71	0,00	165 495,71	165 495,71	0,00
323	884 937,57	0,00	884 937,57	0,00	884 937,57	884 937,57	0,00
331	147 099,50	0,00	147 099,50	0,00	147 099,50	147 099,50	0,00
412	28 793,54	0,00	28 793,54	0,00	28 793,54	28 793,54	0,00
413	791 191,26	0,00	791 191,26	0,00	791 191,26	791 191,26	0,00
431	409 078,08	0,00	409 078,08	0,00	409 078,08	409 078,08	0,00
511	78 954,86	0,00	78 954,86	0,00	78 954,86	78 954,86	0,00
Σύνολο	47 135 089,31	0,00	47 135 089,31	0,00	47 135 089,31	47 135 149,34	- 60,03

(σε EUR)

CCI: πρόγραμμα / μέτρο	Δαπάνες 2008	Διορθώσεις	Σύνολο	Ποσά που δεν επαναχρησιμοποιούνται	Ποσά που εγκρίθηκαν και έχουν εκκαθαριστεί για το οικονομικό έτος 2008	Ενδιάμεσες πληρωμές που έχουν επιστραφεί στο κράτος μέλος για το οικονομικό έτος	Ποσά προς ανάκτηση από (-) ή προς καταβολή (+) στο κράτος μέλος κατά την επόμενη δήλωση
DE: 2007DE06RPO012	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
111	460 830,04	0,00	460 830,04	0,00	460 830,04	460 830,04	0,00
114	775 059,50	0,00	775 059,50	0,00	775 059,50	775 059,50	0,00
121	20 043 827,24	0,00	20 043 827,24	0,00	20 043 827,24	20 043 827,24	0,00
123	5 570 699,64	0,00	5 570 699,64	0,00	5 570 699,64	5 570 699,64	0,00
125	11 805 894,52	0,00	11 805 894,52	0,00	11 805 894,52	11 805 894,51	0,01
126	4 869 388,43	0,00	4 869 388,43	0,00	4 869 388,43	4 869 388,43	0,00
213	1 193 318,68	0,00	1 193 318,68	0,00	1 193 318,68	1 193 318,68	0,00
214	17 132 919,63	0,00	17 132 919,63	0,00	17 132 919,63	17 132 919,62	0,01
221	380 164,52	0,00	380 164,52	0,00	380 164,52	380 164,52	0,00
223	1 701,15	0,00	1 701,15	0,00	1 701,15	1 701,15	0,00
225	- 10 222,50	0,00	- 10 222,50	0,00	- 10 222,50	- 10 222,50	0,00
227	4 272 821,30	0,00	4 272 821,30	0,00	4 272 821,30	4 272 821,30	0,00
313	11 065,50	0,00	11 065,50	0,00	11 065,50	11 065,50	0,00
322	652 879,51	0,00	652 879,51	0,00	652 879,51	652 879,51	0,00
323	1 910 623,38	0,00	1 910 623,38	0,00	1 910 623,38	1 910 623,37	0,01
331	34 513,45	0,00	34 513,45	0,00	34 513,45	34 513,45	0,00
341	14 250,00	0,00	14 250,00	0,00	14 250,00	14 250,00	0,00
413	263 116,00	0,00	263 116,00	0,00	263 116,00	263 116,00	0,00
431	28 150,00	0,00	28 150,00	0,00	28 150,00	28 150,00	0,00
511	359 491,01	0,00	359 491,01	0,00	359 491,01	359 491,00	0,01
Σύνολο	69 770 491,00	0,00	69 770 491,00	0,00	69 770 491,00	69 770 490,96	0,04
DE: 2007DE06RPO021	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
111	113 768,17	0,00	113 768,17	0,00	113 768,17	113 768,18	- 0,01
121	2 177 500,00	0,00	2 177 500,00	0,00	2 177 500,00	2 177 500,00	0,00
123	1 262 577,50	0,00	1 262 577,50	0,00	1 262 577,50	1 262 577,50	0,00
125	1 139 103,86	0,00	1 139 103,86	0,00	1 139 103,86	1 139 103,89	- 0,03
126	5 030 000,00	0,00	5 030 000,00	0,00	5 030 000,00	5 030 000,04	- 0,04
212	635 866,57	0,00	635 866,57	0,00	635 866,57	635 868,26	- 1,69
213	363 677,09	0,00	363 677,09	0,00	363 677,09	363 680,13	- 3,04
214	8 620 523,50	0,00	8 620 523,50	0,00	8 620 523,50	8 620 572,16	- 48,66
221	428 197,36	0,00	428 197,36	0,00	428 197,36	428 198,99	- 1,63
313	1 351 218,17	0,00	1 351 218,17	0,00	1 351 218,17	1 351 218,20	- 0,03
321	2 393 791,15	0,00	2 393 791,15	0,00	2 393 791,15	2 393 791,16	- 0,01
322	1 308 239,92	0,00	1 308 239,92	0,00	1 308 239,92	1 308 239,95	- 0,03
323	3 718 261,01	0,00	3 718 261,01	0,00	3 718 261,01	3 718 261,19	- 0,18
341	152 637,26	0,00	152 637,26	0,00	152 637,26	152 637,29	- 0,03
511	108 883,85	0,00	108 883,85	0,00	108 883,85	108 883,88	- 0,03
Σύνολο	28 804 245,41	0,00	28 804 245,41	0,00	28 804 245,41	28 804 300,82	- 55,41

(σε EUR)

CCI: πρόγραμμα / μέτρο	Δαπάνες 2008	Διορθώσεις	Σύνολο	Ποσά που δεν επαναχρησιμοποιούνται	Ποσά που εγκρίθηκαν και έχουν εκκαθαριστεί για το οικονομικό έτος 2008	Ενδιάμεσες πληρωμές που έχουν επιστραφεί στο κράτος μέλος για το οικονομικό έτος	Ποσά προς ανάκτηση από (-) ή προς καταβολή (+) στο κράτος μέλος κατά την επόμενη δήλωση
	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
ES: 2007ES06RPO011							
112	532 913,94	0,00	532 913,94	0,00	532 913,94	532 913,94	0,00
113	14 053 064,08	0,00	14 053 064,08	0,00	14 053 064,08	14 053 106,99	- 42,91
121	1 931 683,50	0,00	1 931 683,50	0,00	1 931 683,50	1 931 683,46	0,04
124	318 885,95	0,00	318 885,95	0,00	318 885,95	318 885,97	- 0,02
133	642 735,46	0,00	642 735,46	0,00	642 735,46	642 735,45	0,01
211	4 204 390,32	0,00	4 204 390,32	0,00	4 204 390,32	4 204 390,47	- 0,15
212	3 393 059,43	0,00	3 393 059,43	0,00	3 393 059,43	3 393 059,01	0,42
214	3 017 633,62	0,00	3 017 633,62	0,00	3 017 633,62	3 017 631,67	1,95
221	1 024 794,25	0,00	1 024 794,25	0,00	1 024 794,25	1 024 794,26	- 0,01
223	1 092 653,11	0,00	1 092 653,11	0,00	1 092 653,11	1 092 653,10	0,01
226	5 919 058,83	0,00	5 919 058,83	0,00	5 919 058,83	5 919 076,00	- 17,17
311	10 845,72	0,00	10 845,72	0,00	10 845,72	10 845,72	0,00
312	2 202 494,09	0,00	2 202 494,09	0,00	2 202 494,09	2 202 494,08	0,01
321	1 202 567,16	0,00	1 202 567,16	0,00	1 202 567,16	1 202 567,14	0,02
323	401 805,62	0,00	401 805,62	0,00	401 805,62	401 805,63	- 0,01
Σύνολο	39 948 585,08	0,00	39 948 585,08	0,00	39 948 585,08	39 948 642,89	- 57,81
PT: 2007PT06RPO001							
113	1 522 534,84	0,00	1 522 534,84	0,00	1 522 534,84	1 522 533,98	0,86
212	14 517 046,43	0,00	14 517 046,43	0,00	14 517 046,43	14 517 041,11	5,32
214	6 973 557,48	0,00	6 973 557,48	0,00	6 973 557,48	6 973 555,89	1,59
221	623 710,55	0,00	623 710,55	0,00	623 710,55	623 799,88	- 89,33
Σύνολο	23 636 849,30	0,00	23 636 849,30	0,00	23 636 849,30	23 636 930,86	- 81,56
PT: 2007PT06RPO002							
113	4 361 413,63	0,00	4 361 413,63	0,00	4 361 413,63	4 361 413,63	0,00
211	91 079 593,39	0,00	91 079 593,39	0,00	91 079 593,39	91 079 593,39	0,00
212	14 706 382,90	0,00	14 706 382,90	0,00	14 706 382,90	14 706 382,90	0,00
214	81 764 281,33	0,00	81 764 281,33	0,00	81 764 281,33	81 764 281,33	0,00
221	34 827 903,60	0,00	34 827 903,60	0,00	34 827 903,60	34 827 903,60	0,00
225	116 377,00	0,00	116 377,00	0,00	116 377,00	116 377,00	0,00
511	1 617 408,55	0,00	1 617 408,55	0,00	1 617 408,55	2 693 094,53	- 1 075 685,98
Σύνολο	228 473 360,40	0,00	228 473 360,40	0,00	228 473 360,40	229 549 046,38	- 1 075 685,98
PT: 2007PT06RPO003							
113	9 496,90	0,00	9 496,90	0,00	9 496,90	9 496,92	- 0,02
212	6 900,32	0,00	6 900,32	0,00	6 900,32	6 900,26	0,06
214	1 411 149,58	0,00	1 411 149,58	0,00	1 411 149,58	1 411 149,34	0,24
221	130,87	0,00	130,87	0,00	130,87	130,87	0,00
Σύνολο	1 427 677,67	0,00	1 427 677,67	0,00	1 427 677,67	1 427 677,39	0,28
SK: 2007SK06RPO001							
211	44 391 735,28	0,00	44 391 735,28	0,00	44 391 735,28	44 391 735,18	0,10
212	31 308 747,96	0,00	31 308 747,96	0,00	31 308 747,96	31 312 565,46	- 3 817,50
214	22 085 790,81	0,00	22 085 790,81	0,00	22 085 790,81	22 085 792,09	- 1,28
Σύνολο	97 786 274,05	0,00	97 786 274,05	0,00	97 786 274,05	97 790 092,73	- 3 818,68

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Φεβρουαρίου 2010

για την εκκαθάριση των λογαριασμών του οργανισμού πληρωμών της Μάλτας όσον αφορά δαπάνες του τομέα των μέτρων αγροτικής ανάπτυξης που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων (ΕΓΤΕ), για το οικονομικό έτος 2007

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 459]

(Το κείμενο στη μαλτέζικη γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2010/60/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2005, για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 30 και 39,

Ύστερα από διαβούλευση με την επιτροπή των γεωργικών ταμείων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με τις αποφάσεις της Επιτροπής 2008/395/ΕΚ<sup>(2)</sup> και 2009/85/ΕΚ<sup>(3)</sup>, εκκαθαρίστηκαν, για το οικονομικό έτος 2007, οι λογαριασμοί όλων των οργανισμών πληρωμών πλην του οργανισμού πληρωμών της Μάλτας, «MRAE».

(2) Μετά τη διαβίβαση νέων πληροφοριακών στοιχείων και τη διενέργεια πρόσθετων ελέγχων, η Επιτροπή είναι τώρα σε θέση να εκδώσει απόφαση σχετικά με τις δαπάνες στον τομέα των μέτρων αγροτικής ανάπτυξης, όσον αφορά την πληρότητα, την ακρίβεια και την ειλικρίνεια των λογαριασμών που διαβίβασε ο οργανισμός πληρωμών της Μάλτας «MRAE».

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, η παρούσα απόφαση εκδίδεται με την επιφύλαξη των αποφάσεων που λαμβάνονται μεταγενέστερα από την Επιτροπή για τον αποκλεισμό από την κοινοτική χρηματοδότηση δαπανών που δεν διενεργήθηκαν σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Κηρύσσονται με την παρούσα εκκαθαρισθέντες οι λογαριασμοί του οργανισμού πληρωμών της Μάλτας «MRAE» όσον αφορά τις δαπάνες, για το οικονομικό έτος 2007, στον τομέα των μέτρων αγροτικής ανάπτυξης, που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων (ΕΓΤΕ).

Τα ποσά που πρέπει να ανακτηθούν από το κράτος μέλος, ή να καταβληθούν στο κράτος μέλος δυνάμει της παρούσας αποφάσεως στον τομέα των μέτρων αγροτικής ανάπτυξης που εφαρμόζονται στην Μάλτα, παρατίθενται στο παράρτημα I και στο παράρτημα II.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Μάλτας.

Βρυξέλλες, 2 Φεβρουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 139 της 29.5.2008, σ. 25.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 33 της 3.2.2009, σ. 31.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ**  
**ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2007 — ΕΓΤΕ ΔΑΠΑΝΕΣ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΣΤΑ ΝΕΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ**  
**ΠΟΣΑ ΠΡΟΣ ΑΝΑΚΤΗΣΗ Η ΠΡΟΣ ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΤΟ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ**

ΚΜ		2007 — Δαπάνες για τους οργανισμούς πληρωμών οι λογαριασμοί των οποίων έχουν		Σύνολο α + β	Μειώσεις	Σύνολο	Ενδιάμεσες πληρωμές επιστροφικές στο κράτος μέλος για το οικονομικό έτος	Ποσό προς ανάκτηση (-) ή προς καταβολή (+) στο κράτος μέλος
		εκκαθαριστεί	διαχωριστεί					
		= δαπάνες δηλωθείσες στην ετήσια δήλωση	= σύνολο των ενδιάμεσων πληρωμών που επιστράφηκαν στο κράτος μέλος για το οικονομικό έτος					
		α	β	$\gamma = \alpha + \beta$	δ	$\epsilon = \gamma + \delta$	ζ	$\eta = \epsilon - \zeta$
ΜΤ	EUR	4 148 025,92	0,00	4 148 025,92	0,00	4 148 025,92	4 148 025,00	0,92



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΔΑΠΑΝΕΣ ΠΟΥ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΤΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΟ ΕΓΤΕ ΜΕΤΡΟ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2007 ΣΤΑ ΝΕΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

## ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΤΗΣΙΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΗΛΩΣΕΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ

ΚΜ	Αριθ.	Μέτρα	Δαπάνες 2007 Παράρτημα Ι στήλη «α»	Μειώσεις Παράρτημα Ι στήλη «δ»	Ποσά που κκαθαρίστηκαν για το 2007 Παράρτημα Ι στήλη «ε»
ΜΤ	Αριθ.	Μέτρα	i	ii	iii = i + ii
	1	Μειονεκτικές περιοχές	1 720 811,99	0,00	1 720 811,99
	2	Αγρο-περιβαλλοντικά	602 487,79	0,00	602 487,79
	3	Συμμόρφωση με πρότυπα	151 000,30	0,00	151 000,30
	4	Ομάδες παραγωγών	0,00	0,00	0,00
	5	Τεχνική υποστήριξη	101 978,48	0,00	101 978,48
	6	Συμπλήρωμα κρατικών ενισχύσεων	0,00	0,00	0,00
	7	Μέτρο ad hoc	1 571 747,36	0,00	1 571 747,36
		Σύνολο	4 148 025,92	0,00	4 148 025,92

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Φεβρουαρίου 2010

για την εκκαθάριση των λογαριασμών ορισμένων οργανισμών πληρωμών στη Γερμανία και στην Πορτογαλία όσον αφορά δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΓΠΕ), τμήμα Εγγυήσεων, για το οικονομικό έτος 2006

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2010) 470]

(Τα κείμενα στη γερμανική και στην πορτογαλική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2010/61/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί χρηματοδότησεως της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2005, για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 32,

έπειτα από διαβούλευση με την επιτροπή του Ταμείου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με τις αποφάσεις 2007/327/ΕΚ<sup>(3)</sup> και 2008/394/ΕΚ<sup>(4)</sup> της Επιτροπής εκκαθαρίστηκαν, για το οικονομικό έτος 2006, οι λογαριασμοί όλων των οργανισμών πληρωμών πλην αυτών του γερμανικού οργανισμού πληρωμών «Bayern-Umwelt», του ιταλικού οργανισμού πληρωμών «ARBEA» και του πορτογαλικού οργανισμού πληρωμών «IFADAP».

(2) Μετά τη διαβίβαση νέων πληροφοριακών στοιχείων και τη διενέργεια πρόσθετων ελέγχων, η Επιτροπή είναι τώρα σε θέση να εκδώσει απόφαση σχετικά με την πληρότητα, την ακρίβεια και την ειλικρίνεια των λογαριασμών που διαβίβασαν ο γερμανικός οργανισμός πληρωμών «Bayern-Umwelt» και ο πορτογαλικός οργανισμός πληρωμών «IFADAP».

(3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1663/95 της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 1995, για τη θέσπιση λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου όσον αφορά τη διαδικασία για την εκκαθάριση των λογαριασμών του ΕΓΓΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων<sup>(5)</sup> ορίζει, στο άρθρο 7 παράγραφος 1 εδάφιο 2, ότι τα προς ανάκτηση ή πληρωμή ποσά από ή προς κάθε κράτος μέλος, σύμφωνα με την απόφαση εκκαθάρισης λογαριασμών, η οποία αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, προσδιορίζονται αφαιρώντας τις προκαταβολές που πληρώθηκαν για το εν λόγω οικονομικό έτος, ήτοι για το 2006, από τις δαπάνες που αναγνωρίζονται για το ίδιο έτος σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο. Τα ποσά αυτά αφαιρούνται ή προστίθενται στις προκαταβολές που πληρώνονται από τον δεύτερο μήνα μετά τον μήνα κατά τον οποίο η απόφαση εκκαθάρισης παρήγαγε αποτελέσματα.

(4) Δυνάμει του άρθρου 32 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, εφόσον η ανάκτηση δεν πραγματοποιηθεί εντός τεσσάρων ετών από την ημερομηνία της πρώτης διοικητικής ή δικαστικής πράξης διαπίστωσης ή οκτώ ετών, εάν η ανάκτηση αποτελεί το αντικείμενο προσφυγής στα εθνικά δικαστήρια, οι οικονομικές συνέπειες της έλλειψης ανάκτησης βαρύνουν κατά 50 % το εμπλεκόμενο κράτος μέλος και κατά 50 % τον κοινοτικό προϋπολογισμό. Το άρθρο 32 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού επιβάλλει υποχρέωση στα κράτη μέλη να κοινοποιούν στην Επιτροπή ανακεφαλαιωτική κατάσταση των διαδικασιών ανάκτησης που κίνησαν κατόπιν παρατυπιών. Λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής της εν λόγω υποχρέωσης των κρατών μελών να αναφέρουν τα προς ανάκτηση ποσά θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 885/2006 της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 2006, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου σχετικά με τη διαπίστευση των οργανισμών πληρωμών και άλλων οργανισμών και την εκκαθάριση των λογαριασμών του ΕΓΠΕ και του ΕΓΤΑΑ<sup>(6)</sup>. Το παράρτημα ΙΙΙ του εν λόγω κανονισμού περιέχει το υπόδειγμα των πινάκων 1 και 2 που όφειλαν τα κράτη μέλη να υποβάλουν το 2007. Η Επιτροπή, βασιζόμενη στους πίνακες που υπέβαλαν τα κράτη μέλη, θα πρέπει να αποφασίσει σχετικά με τις οικονομικές συνέπειες της απουσίας ανάκτησης ποσών για τις παρατυπίες που χρονολογούνται, αντίστοιχα, πάνω από τέσσερα ή οκτώ έτη. Η απόφαση αυτή εκδίδεται με την επιφύλαξη των μελλοντικών αποφάσεων συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005.

(1) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103.

(2) ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 1.

(3) ΕΕ L 122 της 11.5.2007, σ. 51.

(4) ΕΕ L 139 της 29.5.2008, σ. 22.

(5) ΕΕ L 158 της 8.7.1995, σ. 6.

(6) ΕΕ L 171 της 23.6.2006, σ. 90.

- (5) Δυνάμει του άρθρου 32 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν να μην επιδιώξουν ανάκτηση. Η απόφαση αυτή μπορεί να ληφθεί μόνον εάν το σύνολο των πραγματοποιηθέντων και των προβλεπόμενων εξόδων ανάκτησης υπερβαίνει το προς ανάκτηση ποσό ή εάν η ανάκτηση είναι αδύνατη λόγω αφερεγγυότητας του οφειλέτη ή των προσώπων που φέρουν τη νομική ευθύνη για την παρατυπία, η οποία έχει διαπιστωθεί και αναγνωριστεί σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του οικείου κράτους μέλους. Εάν η απόφαση αυτή έχει ληφθεί εντός τεσσάρων ετών από την αρχική διοικητική ή δικαστική διαπίστωση, ή εντός οκτώ ετών εάν η ανάκτηση αχθεί ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων, το 100 % των οικονομικών συνεπειών της απουσίας ανάκτησης θα πρέπει να βαρύνει τον κοινοτικό προϋπολογισμό. Στην ανακεφαλαιωτική κατάσταση που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 αναφέρονται τα ποσά για τα οποία το κράτος μέλος αποφάσισε να μην επιδιώξει την ανάκτηση καθώς και οι λόγοι για τη σχετική απόφαση. Τα ποσά αυτά δεν χρεώνονται στα οικεία κράτη μέλη και, κατά συνέπεια, βαρύνουν τον κοινοτικό προϋπολογισμό. Η απόφαση αυτή εκδίδεται με την επιφύλαξη των μελλοντικών αποφάσεων συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 8 του εν λόγω κανονισμού.
- (6) Κατά την εκκαθάριση των λογαριασμών των εμπλεκόμενων οργανισμών πληρωμών, η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει υπόψη τα ποσά που ήδη παρακρατήθηκαν από τα οικεία κράτη μέλη βάσει της απόφασης 2007/327/ΕΚ και της απόφασης 2008/394/ΕΚ.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 εδάφιο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 και το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1663/95, η παρούσα απόφαση λαμβάνεται με την επιφύλαξη των μεταγενέστερων

αποφάσεων της Επιτροπής για τον αποκλεισμό από την κοινοτική χρηματοδότηση δαπανών που δεν πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Με την παρούσα απόφαση εκκαθαρίζονται οι λογαριασμοί του γερμανικού οργανισμού πληρωμών «Bayern-Umwelt» και του πορτογαλικού οργανισμού πληρωμών «IFADAP» όσον αφορά τις δαπάνες που χρηματοδοτήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ), τμήμα Εγγυήσεων, για το οικονομικό έτος 2006.

Τα ποσά που πρέπει να ανακτηθούν από κάθε εμπλεκόμενο κράτος μέλος ή να καταβληθούν σε κάθε εμπλεκόμενο κράτος μέλος βάσει της παρούσας απόφασης, συμπεριλαμβανομένων των ποσών που προκύπτουν από την εφαρμογή του άρθρου 32 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, παρατίθενται στο παράρτημα.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και την Πορτογαλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 2 Φεβρουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

## ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2006

Ποσά προς ανάκτηση ή προς καταβολή στο κράτος μέλος

KM		2006 — Δαπάνες για τους οργανισμούς πληρωμών οι λογαριασμοί των οποίων έχουν		Σύνολο α + β	Μειώσεις και αναστολές για ολόκληρο το οικονομικό έτος (1)	Μειώσεις σύμφωνα με το άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005	Σύνολο περιλαμβανόμενων των μειώσεων και αναστολών	Πληρωμές διενεργηθείσες στο κράτος μέλος για το οικονομικό έτος	Ποσό προς ανάκτηση (-) ή προς καταβολή (+) στο κράτος μέλος	Ποσό προς ανάκτηση (-) ή προς καταβολή (+) στο κράτος μέλος βάσει της απόφασης 2007/327/ΕΚ	Ποσό προς ανάκτηση (-) ή προς καταβολή (+) στο κράτος μέλος βάσει της απόφασης 2008/394/ΕΚ	Ποσό προς ανάκτηση (-) ή προς καταβολή (+) στο κράτος μέλος βάσει της παρούσας απόφασης (2)
		εκκαθαριστεί	διαχωριστεί									
		= Δαπάνες/Εσοδα με ειδικό προορισμό που δηλώθηκαν στην ετήσια δήλωση	= Σύνολο των δαπανών/Εσοδα με ειδικό προορισμό στις μηνιαίες δηλώσεις									
		α	β	γ = α + β	δ	ε	στ = γ + δ + ε	ζ	η = στ - ζ	θ	θ'	ι = η - θ - θ'
DE	EUR	6 543 354 057,67	0,00	6 543 354 057,67	- 15 751,26	- 22 076 833,17	6 521 261 473,24	6 543 392 477,21	- 22 131 003,97	- 22 062 685,96	- 68 318,01	0,00
PT	EUR	948 006 804,65	0,00	948 006 804,65	- 79 408,17	- 1 169 114,34	946 758 282,14	946 441 751,51	316 530,63	704 425,08	0,00	- 387 894,45

KM		Δαπάνες (3)	Εσοδα με ειδικό προορισμό (3)	Ταμείο για τη ζάχαρη		Άρθρο 32 (= ε)	Σύνολο (= κ)
				Δαπάνες (4)	Εσοδα με ειδικό προορισμό (4)		
		κ	λ	μ	ν	ξ	ο = κ + λ + μ + ν + ξ
DE	EUR	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
PT	EUR	- 279 281,98	0,00	0,00	0,00	- 108 612,47	- 387 894,45

(1) Οι μειώσεις και αναστολές είναι εκείνες που έχουν ληφθεί υπόψη στο σύστημα πληρωμών, στο οποίο έχουν προστεθεί ειδικότερα οι διορθώσεις λόγω μη τήρησης των προθεσμιών πληρωμής για τον Αύγουστο, το Σεπτέμβριο και τον Οκτώβριο 2006.

(2) Για τον υπολογισμό του ποσού προς ανάκτηση από το κράτος μέλος ή προς καταβολή στο κράτος μέλος, το ποσό που έχει ληφθεί υπόψη είναι το σύνολο της ετήσιας δήλωσης για τις εκκαθαρισθείσες δαπάνες (στήλη α) ή, το σύνολο των μηνιαίων δηλώσεων, για τις διαχωρισθείσες δαπάνες (στήλη β).

Εφαρμοζόμενος συντελεστής ισοτιμίας: άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2006.

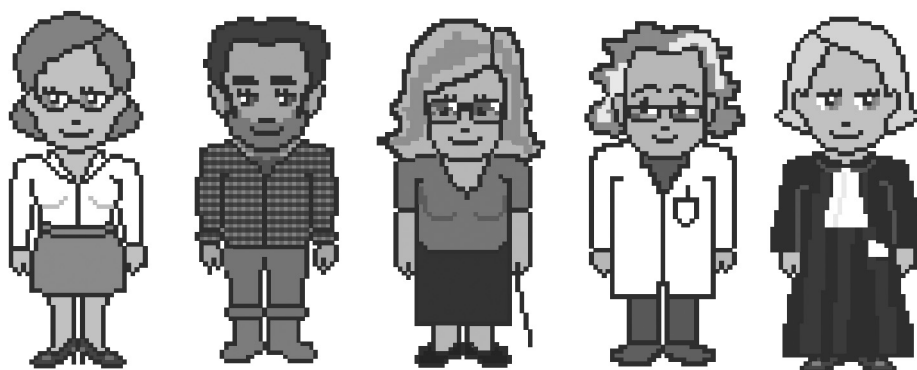
(3) Αν το μέρος των εσόδων με ειδικό προορισμό είναι υπέρ του κράτους μέλους, πρέπει να δηλωθεί στη θέση 05 07 01 06.

(4) Αν το μέρος των εσόδων με ειδικό προορισμό του ταμείου για τη ζάχαρη είναι υπέρ του κράτους μέλους, πρέπει να δηλωθεί στη θέση 05 02 16 02.

Σημείωση: Ονοματολογία 2010: 05 07 01 06, 05 02 16 02, 67 01, 67 02, 68 03.

# EU Book shop

Όλες οι εκδόσεις  
της ΕΕ που ψάχνετε!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)



## Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

## Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

